

JÓESTÉT!

Szerkesztőség és kiadóhivatal: Calea Regele
Ferdinand 64—66. Automata-telefon 29—61.
Törvényszéki lajstromozási szám: 44.
Dos. No. 890.—1938. Trib. Cluj, Sectia III.

Kiadótulajdonos:
„JÓESTÉT!” Ujságkiadóvállalat R-Z.
Felelős szerkesztő és igazgató:
MAYER ANTAL

CLUJ, 1938. JULIUS 10.
VII. évfolyam, 177. szám.

Vasárnap

Rendkívül nagyarányu és sokoldalú tevékenységet fejt ki a kormány

Változások a nemzetnevelési-ügyi minisztériumban és új polgármesteri kinevezések - Újabb bélyeg és adóilleték kivételét határozta el a belügyminisztérium

(BUCURESTI.) Öfelsége törvényre-deletet irt alá, amely ma jelenik meg a hivatalos lapban. Eszerint a közvagyonelleni bűncselekményeket a bírósági szünet alatt a törvényszékek és ítélőtáblák fogják letárgyalni.

Minisztertanácsok

Tegnap délután a patriárkánál dr. Miron Cristea miniszterelnök elnöklésével minisztertanács volt, amelyen résztvettek Calinescu, Argescu, Argescu, P. Comnen és Colan püspökök miniszterek. Később ugyancsak a patriárkánál újabb minisztertanács volt, amelyen megjelentek Argetoianu, Mironescu és Baliff tábornok koronatanácsosok is. A minisztertanácsokon folyó ügyeket tárgyaltak.

A hivatalok munkatideje

Minisztertanácsi határozat értelmében július 11-től a közhivatali munkatársak a következőképpen szabályozzák: Hétfőn, vagy a törvényes ünnepnapot követő napon délután fél 4-től fél 8-ig, más napokon reggel fél 8-tól fél 2-ig, kedden és pénteken délután 4-től 7-ig is van hivatalos óra.

Híradások a kormányról

A fegyverviselési engedélyek kicserélésére szóló kérések benyújtási határidejét július 15-ig meghosszabbították. Cancicov pénzügyminiszter távolléte idejére a minisztert M. Constantinescu nemzetgazdasági miniszter helyettesíti.

A nemzetnevelésiügyi minisztérium elhatározta, hogy április elsejével üresedésben levő közép és elemi iskolai tanszékeket, akár közölték azokat hivatalosan, akár nem, törli az ideai költségvetésből és nem tölti be. Ugyancsak érvénytelenítik az ezévből májusban és júniusban történt áthelyezéseket, amelyek csak kivételes esetekben és az alárendelt iskolai hatóságok javaslata alapján elkerülhetetlen szükségénél fogva megejtteni.

A hivatalos lapban megjelent törvényrendelet, amely az akadémia elnevezését kizárólag azoknak a főiskoláknak és tudományos intézeteknek engedélyezi, amelyek erre külön engedélyt kapnak. Minden más akadémia nevet viselő testület köteles a nevéből ezt a jelzést törölni. Tanciskolák és más hasonló természetű intézmények részére az akadémia elnevezés semmi körülmények között nincs megengedve.

A nemzetgazdasági minisztérium elhatározta, hogy Palesztinában, Szíriában, Libanonban, Irakban és Transzjordániában jelentősen fokozni fogja a kereskedelmi kapcsolatokat szakmegbízott útján.

ÚJABB BÉLYEG- ÉS ADÓ-ILLETÉK

A belügyminisztérium újabb bélyeg-

és adóilleték kivételét határozta el. A belügyminisztériumi építkezési alap céljaira az idegenellenőrző hivatalokhoz kérvényt intézőknek újabb illetéket kell fizetniük. Szabályozták a nyilvános helyek éjszakai nyitvatartását, ahol a záróra éjféltől 1 óráig. A zárórakezdetétől 5 óráig háromszáz lejbe kerül. A söröző és kávéházak zárórája éjjeli 1, náluk a meghosszabbítás díja 150 lej. A másodosztályú kávéházak és éttermek száz lej fizetnek, a falatozók (bodegák) éjjel 12-óránál később és száz lej fizetnek, a harmadosztályú vendég-

lők pedig 75 lej a meghosszabbításért. A másodosztályú vendéglők és falatozók éjjel 11-óránál később meghosszabbítás nélkül. A meghosszabbítási engedélyeket a helyi hatóságok adják ki.

A mezőgazdasági minisztériumhoz beérkezett jelentések szerint a várható terméseredmény a következő: Basarabia 92 ezer, Bucovina 50.000, Transilvania 133.000, az ökirályság 244.000, összesen 494.000 vagon, a hektáronkénti termésátlag 1460 kiló, a tavalyi 1110 kilóval szemben.

Változások és kinevezések

A nemzetnevelésiügyi minisztériumban fontos változások történtek. A minisztériumi vezérigazgató, Dascovici professzor, az elemi oktatás vezérigazgatója Stanciu Stoian lett. Ghitescu tanár visszakerült tanszékebe, s helyébe a fővárosi Lazar liceum igazgatója, Hild Virgil került. Az ország területéről 46 vezérfelügyelőt helyeztek vissza tanszékre s intézkedés történt arról is, hogy az összes ellenőrző szervek, vezérfelügyelők, felügyelők elfoglalják az elemi iskoláknál helyüket. Megállapították a tankönyvek végleges formáját. Kétévi időtartamra felfüggesztették állásuktól Nae Ionescu, Gazdaru, Dragos Protopopescu Radu Maitani, Grigore Cristescu

és Luca Teodoru egyetemi tanárait. Ugyancsak két évre tiltottak el tanári működésüktől számos középiskolai tanárt. Öfelsége törvényt irt alá, amelylyel megsemmisítette az elemi és középiskolai tanítói és tanári karban történt áthelyezéseket és megállapította a vezérfelügyelők és tanügyi vezérigazgatók köteleességeit. Több új egyetemi tanárt is kineveztek, így Nasta Traian, Ionescu-Sisestit, Teodor Mironescu, Moruzi professzort és másokat.

Az igazságügyminisztérium a következő új polgármesteri kinevezéseket eszközölte: D. Albulescu a lugoji törvényszéktől delegálta Lugoj polgármesterének, C. Zgavodia bírót Caransebes-

re, P. Corduhant Miercurea-Ciucra, T. Burtat Odorheiu, I. Vestemant Sf. Gheorghere, N. Arduleanut Sighisoara. Megszünt a polgármesteri megbízatása D. Niculescunak Satu-Maren, akinek helyébe Victor Mois került, segédprimárnak pedig dr. Liviu Califen tartalékos ezredes. Fagarasra dr. Moise Gramat nevezték ki, Sf. Gheorghera pedig helyettes primárnak Calagaru ügyvédet.

Az Argus jelentése szerint a romániai értékpapírok árfolyamának emelkedése a tőzsdéken még mindig tart.

Veszélyben Indokina - írja a Le Soir

(PÁRIS.) (Reuter.) A szélsőbaloldali Le Soir a Paracelsus szigetszort megvásárlásával kapcsolatban a következőket írja:

— Valóban gyermekesség volt azt hinni, hogy a Berlin-Róma-Tokió háromszög egyedül Moszkva ellen irányult. A szovjet kormányformája és a kommunista doktrína elleni védekezés a totális rendszerű államokban, ahol mindenki uniformizálva van, alig jelentenek valamit. Csak a kínai-japán konfliktus eseményei mutatták meg az említett háromszög igazi értelmét és még igazabb célját: fizetni Versaillesért. Az egyezmény Berlin érdeme és jó lesz vigyázz a német diplomáciára, amely állandóan támad és állandó sikerrel dolgozik. A Daladier kormánynak be kell látnia, hogy a jobboldal részéről kemény veszély fenyeget. Tokió akcióin keresztül ugyanis elveszithetjük Indokínát, azt a gyarmatunkat, amely annyi vérbe és áldozatba került.

Francia megnyugtató Japánnak

(TOKIO.) (Reuter.) A tokiói francia követ megjelent Ugaki tábornoknál és kijelentette, hogy még mielőtt a japán jegyzékre adott francia válasz megérkeznék már is tudomására hozza, hogy a francia kormány tiszteletben tarja a Paracelsus szigetszorton élő japánok és japán iparvállalatok jogait.

Olasz hivatalos jelentés a magyar kormányérlelnek római útjával kapcsolatban

(RÓMA.) (Stefani.) Az olasz kormány hivatalosan közli, hogy Imrédy magyar miniszterelnök és Kánya Kálmán külügyminiszter e hó közepén (előreláthatólag 18-án) fontos megbeszélések lefolytatására az olasz fővárosba érkeznek.

Római hivatalos híradás szerint Imrédy magyar miniszterelnök és Kánya külügyminiszter látogatása július 18-án lesz és négy napig tart. Közben kihallgatáson jelennek meg a szent atya előtt is.

OLVASÓINKHOZ!

A torlódó események áradatában sokszor éreztük, hogy teljesítőképességünk határai immár szűkek. A lázas szerkesztőségi munka során nem egyszer keserves választás elé kerültünk: a befutó szenzációs-szenzációsabb hírek közül melyiket ejtsük, melyiket hozzuk? Mert a „Jóestét!” gárdáját kezdettől fogva csak egyetlen cél irányította munkájában: a lehető legmaradéktalanabban kielégíteni a közönség igényeit. Az esztendő során hatalmasan megnövekedett olvasóink táborára igazolhatjuk, hogy vállalt feladatunkat tőlünk telhetően mindenkor elvégeztük...

Most azonban rajtunk kívül álló okok súlyosan megnehezítik munkánkat: Szűk lett a terjedelmünk. Különösen hétfőn érződik ropant arányokban a hirtelen torlódása. A vasárnapi sport- és egyéb események pontos ismertetése, jelenlegi oldalszámunk mellett mind nehezebbé vált. Megszoktuk, hogy semmiféle áldozattól se riadjunk vissza, amikor olvasóink javáról van szó. Ugy határoztunk tehát, hogy hétfőn is újabb 2 oldallal megtoldjuk lapunk terjedelmét. Vagyis a „Jóestét!” minden hétfőn az eddigi 8 oldal helyett 10 oldalnyi terjedelemben fog megjelenni.

Szükségtelen hangsúlyoznunk, hogy a papír és festék árak, valamint a közterhek rohamos növekedése során milyen súlyos újabb anyagi terhet jelent ez számunkra, akik kizárólag csak olvasótáborunk támogatására vagyunk utalva. Bizunk benne tehát, hogy barátaink és olvasóink megértéssel fogadják, hogy a hétfői 10 oldalas „Jóestét!”-et 2 lejért árusítjuk. Még így is a legolcsóbb napilapot adjuk a nagyközönség kezébe, mert tömör, sűrűsödésű oldalaink a legfrissebb, legváltozatosabb, legnívósabb megírt híreket, cikkeket, közleményeket, telefon és távirati tudósításokat tartalmazzák.

Németország és az eviani Chamberlain angol miniszterelnök:

Értekezlet

Berlinből jelentik, hogy Németország nagy figyelemmel kíséri az eviani értekezlet határozatait és ezzel kapcsolatosan Rosenberg, az ismert fajelméleti „szakértő” kijelentette, hogy Palesztinában nem kellene több zsidó számára bevándorlást engedélyezni, hanem afrikai területekre kellene a további részüket lételepíteni. Az eviani tanácskozások egyébként teljes erővel folynak és hír szerint a konferencia arról tanácskozik, hogy miképpen lehetne annak az 50 ezer ausztriai zsidónak kitelepítését megoldani akik még ez évben el szeretnék hagyni a volt osztrák köztársaságot.

Zsidó orvos nem kezelhet árja beteget

(BERLIN.) A birodalmi kormány zsidóellenes rendelkezéseit tovább folytatja. Szeptember elsejétől kezdve zsidó származású orvosoknak tilos árja beteget kezelniük. Ugyanakkor számos úgynevezett árja-zsidó ügyben szigorú marasztaló ítéleteket hoztak.

Dimancescu Prágában

(PRÁGA.) Dimancescu román sajtóvezérigazgató tegnap a sajtó képviselői számára nagyarányú fogadást rendezett, amelyen a kisanant sajtó képviselői nagy számmal jelentek meg.

— **SÜLYOSAN ELITÉLTÉK A BÜNBE TÉVEDT FŐVÁROSI TISZTIVISELŐKET.** A bucarestii ítélőtábla harmadik tanácsa tegnap hirdetett ítéletet a megtévedt bucarestii tisztviselők fölött, akik súlyosan megkárosították a várost. A főbíró Menelas Varveri tíz évet, sógora Filip Grecu egy évet, M. Sauder és Gherson Goldstein másnéven Claudian szintén egy-egy évet kaptak.

— **Szerencsétlenségek a világban.** Amszterdam közelében egy katonai repülőgép lezuhant. A pilóta meghalt, a megfigyelő súlyosan megsebesült. Varsói hírek szerint Wilno tartományban a vihar okozott mérhetetlen károkat, mert számos házat teljesen elpusztított. Mint Newyorkból közlik, Montana államban az expresszvonat mozdonya felrobbant. Öt személy meghalt, tizenöt életveszélyesen megsebesült. Billings mellett egy utasszállító repülőgép lezuhant. Egy halott, hét sebesült.

— **Halálra ítélték a tizenegyszeres gyilkos asszonyt.** Liegeből jelentik: Az esküdtszék halálra ítélte Becker Mária özvegyasszonyt akit tizenegy gyilkossággal, 5 gyilkos merénnyel, négy lopással és hamisításokkal vádoltak. Az özvegyasszony, mint ápolónő, digitalinnal megmérgezte pácienseit. A tárgyalás negyven napig tartott és háromszáz tanút hallgattak ki.

— **54 százalékos siker az érettségi vizsgákon.** Az érettségi vizsgálatok szöbelijén országos vonatkozásban 54 százalékos sikert értek el a jelöltek. A keskedelmi érettségiken 50.6 százalékos a siker.

— **Háromszor gyújtottak fel az éjjel egy győrmegyei falut.** Győrből jelentik: Pínyke községben az éjszaka kétszer egymásután veszedelmes tűz pusztított. Éjjelkor a falu három helyén. Farkas Gyula, Sebestyén Gyula és Kócsán Bálint portáján gyulladt ki a pajta. A tűzoltók hajnali négy órára oltották el a tüzet, egy óra múlva azonban a falunak megint más helyein lobbant fel a tűz. Reggeli 3 lakóház, 18 pajta, negyvennégy gazdasági felszerelés háziállatok 1 millió 200 ezer lej értékben a tűz martaléka lett. Az egyik ki- gyulladt lakóházban Sebestyén Gyula né súlyos tüdővérzést kapott a füsttől. Életveszélyes állapotban vitték kórházba. A csendőrség megállapította, hogy a tüzet gyújtogatások okozták. Száz csendőrségi keresi most az egész környéken a vakmerő gyújtogatókat.

„Megtaláljuk az eszközöket a palesztinai terror letörésére!”

Moszkva minden feltétel nélkül el fogadja a benemavatóközi konferencia döntését — Julius közepén megy Rómába Imrédy és Kánya — Negyven kilométeres arcvonalon tombol a harc a spanyol fronton

(LONDON.) (Reuter.) A sajtó egyre aggodóbb hangon ír a szentföldi eseményekről és azoknak gyors likvidálását követeli. A Daily Telegraph and Morning Post szerint, ami ma Palesztinában történik, kirívó példája annak, hogy hogyan lehet egy egész országnyi területet rossz politikával lángolobantani.

— **A hibák — írja a lap — nem mai keletiek, a kormányt okolni azokért nem lehet, de felelőssé lehet tenni a következményekért azokat, akik idáig engedték meggesedni a helyzetet.** Az angol világbirodalom háború alatti vezetői kétoldalra kötelezték el magukat és az utánuk következők abban a téves hitben ringatták magukat, hogy az ígéretek feledésbe merülnek. Ennek azonban pontosan az ellenkezője történt. A bevándorlás folytán megerősödött zsidóság, mely szorgalmával virágzó telepeket teremtett, nemzeti öntudatot is nyert és nem hajlandó elnézni, hogy munkája gyümölcsét azok az arabok tegyék tönkre, akik évszázadokon keresztül paragon hevertették azokat a földeket, amelyek ma Palesztina legtermékenyebb részeivé váltak. A közvélemény ezek mellett a telepések mellett van és joggal követeli, hogy biztonságuk megóvassék. A kormánynak végre be kell váltania az erős kéz politikájába vetett reményeket és könyörtelenül kell eljárnia azok ellen, akik a rend és jogállapot megteremtésében akadályozzák.

A Daily Herald az alkalmat megragadja arra, hogy a Chamberlain-kormányt Nagybritannia presztízisének megóvására figyelmeztesse.

— **Tűrhetetlen — mondja — hogy maroknyi terrorista csoportok dacoljanak a világ leghatalmasabb államával azért, mert problémák megoldottsága mellett London figyelme is szétágazó.**

A Palesztina-kérdés szerepelt az alsóház tegnapi ülésén is. Attlee őrnagy ugyanis meglehetősen éles formában tette szóvá az elmúlt hét eseményeit és a

kormányt vonta felelősségre azokért. Chamberlain miniszterelnök az ellenzéki vezér szavaira ingerülten válaszolt és többek között a következőket mondotta:

— **Nem azért, mintha az ellenzék fontoskodása kényszerített volna benünk arra, de a birodalom nyugalma érdekében elhatároztuk, hogy a jövőben kiméletlenül járunk el mindazokkal a csoportokkal szemben, amelyek a brit kormányzat intézkedései ellen lépnek fel.** E célból intézkedés történt, hogy Egyiptomból 10 zászlóaljnyi katonai megerősítés hajóztassék be hajfai rendeltetéssel. Ezenkívül utra készen áll egy gyalogsági dandár, amely a napokban hagyja el az anyaországot. Amennyiben ez sem bizonyulna elegendőnek, úgy megtaláljuk az eszközöket arra, hogy a további terrorcselekményeket más úton is beszüntessük.

Az alsóház a választ erősen megelégedte. Ugyancsak Londonból közlik, hogy a jeruzsálemi brit kormányzóság szikratávíró jelentése szerint a Jeruzsálem-Jaffa-i kapu elleni merényletből kifolyólag eddig 10 zsidó fiatalembert és egy leányt tartóztattak le, akik valamennyien a zsidó szeparatista szervezet tagjai voltak és erősen gyanúsíthatók azzal, hogy részesek a merénylet előkészítésében. Tegnap volt a hajfai események áldozatainak temetése, mely alkalmából kifolyólag újabb összetűzések voltak az arab szervezetek által felüztelt tüntetők és a karhatalom között. Ezeknek az összetűzéseknek újabb 4 halálos áldozatuk volt. Ugyanakkor közlik, hogy Irak, Yemen és Transzjordániában igen sok helyen felvonulásokat rendeztek és azokon igen heves kifakadások hangzottak el a brit kormány felosztási terve és a zsidó bevándorlás további engedélyezése ellen. Tüntettek a bagdadi brit konzulátus előtt is, de a karhatalom szétoszlatta a tömeget mielőtt az épület megtámadására kerülhetett volna a sor.

Weizsmann nyugalomra int

(JERUZSÁLEM.) A jaffai véres merénylet áldozatainak száma egyre emelkedik. A hatóságok nagyszámu letartóztatást eszközöltek. A szállítás a kikötő felé csaknem teljesen megszűnt. Tegnap angol tengerészeket tettek partra, s most megerősített őrszolgálat cirkálnak a városban. Jaffában rendkívül feszült a hangulat. Az idegesség egész Palesztinában, de Transzjordániában is fokozódik. A különböző merényletek egyre jobban fokozódnak, hasonlóképpen a sztrájkok is, arab és zsidó részről egyaránt. Weizsmann, a zsidók egyik vezetője a lakosságnak a legteljesebb nyugalom megőrzését ajánlotta, miután az arabok nyilvánvalóan valami elhatározóban nagy lépésre készülnek.

Moszkva az európai együttműködés útján

(LONDON.) (Reuter.) A londoni szovjet követ tegnap megjelent Plymouth

lordnál, a benemavatóközi konferencia elnökénél és közölte vele, hogy kormánya feltétel nélkül hozzájárult a brit javaslatához a spanyolországi önkéntesek elszállítását illetően. A szovjet megbízott e kijelentése brit politikai körökben általános megnyugvást keltett. Annál kellemetlenebbül érinti azonban a francia baloldali sorozatos támadása, amely Leon Blum lapjából, a „Le Populaire”-ből indul ki. A volt miniszterelnök ugyanis mindent elkövet, hogy a jelenlegi brit kormány politikáját Franciaországban népszerűtlenné tegye. Ez akciójában már odáig ment, hogy az angol munkáspártot hívta fel arra, hogy a módjában álló eszközökkel Chamberlaint külpolitikai felfogásának megmáskítására bírja. Eljárását azzal a feltevessel indokolja, hogy Mussolini és Franco tábornok egyetlen ígéretüket sem fogják betartani.

A kérdéssel kapcsolatban az olasz lapok a legélesebb hangon válaszolnak a Le Populaire-nek. A Messagero cikke egészen személyeskedő, amikor az óriási vagyonnal (250 millió frank) rendelkező szocialista vezért elvakultsággal vádolja és megjegyzi, hogy Itáliának egyáltalában nem fontos a népfiront frakció véleménye. Sokkal élesebb azonban a francia jobboldali sajtó hangja. Az Action Française a haza ellenségeinek nevezi azokat, akik Franciaország nagy barátjának, Angliának kormányát támadják. Az Intransigeant közli, hogy a kommunista párt utolsó felhívást intézett a brit Labour Party-hez arra, hogy ezt az alkalmat használják fel a fasiszta ellenes világmozgalom megszervezésére és fogjanak össze a demokrácia védelmére.

NEMZETISÉGI VÉDELEM (KOPENHÁGA.) A népszövetségi ligák ülésén kimondották, hogy a kisebbségvédelem helyett általánosan a nemzetiségi védelem meghatározást fogják használni.

(PRÁGA.) A Deutsche Presse című lap a szokásos szűdátanmenet kongresszusokkal foglalkozva, megállapítja, hogy az a méltóság teljesség, amellyel ezek a kongresszusok lefolytak és az a szellem, amely azok keretében uralkodott, arra enged következtetni, hogy a kisebbségi kérdésben végre is sikerült a megoldás útját megtalálni.

Magyar bírók a felvidéki magyar községek élén

(KASSA.) (M. T. I.) A csehszlovákiai magyar községekben most alakítják meg a képviselőtestületeket, amelyek a legutóbbi választások alapján magyar nemzetiségűekből állanak. Ezek szerint a felvidéki falvak nagyrésztében magyar bírók kerültek a községek élére az eddigi hivatalból kinevezettek helyett.

Már negyven kilométeres a castelloni támadási felület

(HENDAYE.) (Reuter.) Garcia tábornok csapatai a castelloni támadási felületet negyven kilométerre terjesztették ki. Az offenzíva minden ponton sikerrel halad előre. Sagunto előtt elesett Val de Ujo község és tizenhét ezres szuromroham után Mules városa is. Sikeresen jár a Franco akció az Espadan hegy-ségben is, ahol a rendkívül nehéz terepen egymásután esnek el a legjobban kiépített köztársasági állások.

(CASTELLON DE LA PLANA.) (Havas.) Varela tábornok rendeletére megkezdődött a hadbíróági tárgyalás 108 kommunista vezető felett, akik a város elfoglalása előtt 400 tuszt végeztek ki, de elmenekülniük már nem sikerült. Valamennyiükre halálos ítélet vár.

NURES FRANCOÉK KEZÉN (SARAGOSSA.) Tegnap este 8 órakor a spanyol nemzetiek elfoglalták Nures városát a Földközi-tenger partján.

A „semleges” Amerika (WASHINGTON.) A távolkeleti helyzetet kapcsolatosan a szakértők megállapítják, hogy az egyévi hadviselés alatt az Egyesült Államok körülbelül 20 millió dollár értékű hadianyagot szállítottak, Espedig 12 millió dollár értékben Japannak és 8 millió dollár értékben Kínának. Ezek a jelentések megerősítik a japán csapatok további nagy előnyomulását.

Török küldöttség Berlinben (BERLIN.) Mától kezdve az összes különböző vizisport klubokban résztvevő fiatalok kötelesek a hitlerista ifjúság tengerészeti csoportjaiban meghatározott időre szolgálatot teljesíteni. Ugyancsak Berlinből jelentik, hogy tegnap török gazdasági küldöttség érkezett a német fővárosba, amely fontos tárgyalásokat folytat.

DAVILA-SZINHÁZ

Julius 16-án, szombaton Julius 24-én, vasárnap este Julius 17-én, vasárnap 9-kor. 60 tagú szereplő gárda

AMIRŐL KÉT EZREDEV BESZÉL

Drama 3 felvonásban, 8 képben.

Irták Szenikirályi Samu és Lengyel Rudolf. Korunk egyik legerősebb drámája. Mozgalmas, mindvégig érdeklésztető képek. Korú viseletek.

**Tekintse meg nagy
maradék kirakatunkat**
Minden ellogadható árban vásárolhat

**maradékot
vásznat és
paplant**

Stellánál,

Cal. Rep. Ferd. 24. Udvartban

Egy év

Egy évvel ezelőtt, július 7-én kezdődtek meg az ellenségeskedések a két távolkeleti ország: Nippon népe és Kína között. Egy éve dul tébolyító kegyetlen-séggel minden hadüzenet nélkül a két testvérnép elkeseredett küzdelme. Ez is az újabb idők „vivmánya”. A hadüzenet nélküli háború. És ami még csodálatosabb, egy egész kulturvilág segítkezik, ahogy mondani szokták, asszisztál mellette. A diplomaták és politikusok olyan sokat emlegetett kényes erkölcsi és jogi érvekre csöppet sincs felháborodva azon, hogy a legegyszerűbb formák betartása nélkül is lehet embertelen harcot és háborút viselni, azzal a meghökkenő felelőtlenséggel, amely így, hadüzenet hiányában, a hadviselés legegyszerűbb előírásait sem kötelese betartani. Eképen válik azután érthetővé, hogy például japán és kínai részről egyaránt alkalmazhatták a legszörnyűbb árvizháborút és miután a gyilkos fegyverek nem tudtak elegendő erővel és gyorsasággal tizezreket-százezreket küldeni a halálba, a gátak átvágásával, töltések felrobbantásával mindent elsöprő hullámtömegeket zúdítottak bünösök és ártatlanok nyakába egyaránt. Most pedig, egy év után szinte bizonyos kérdéssel állították fel azután a mérleget. Mit foglalt el Japán, hány embere pusztult el, milyen eredményei vannak ennek a 365 napja tomboló pokolfergetegnek stb. és csodálatos módon a világ lelkiismerete még mindig nem szólal meg. Országok, népek, diplomaták, politikusok változatlanul udvarias és korrekt keretek között tárgyalnak tovább, vitáznak, megbeszéléseket folytatnak egymással és mindenről szó esik, csak arról nem, ami a legfontosabb volna: hogyan kellene azonnal véget vetni ennek a rettenetes embermészárlásnak?

Ugy látszik valóban áll az a kegyetlen igazság, hogy az embervérnél nincs olcsóbb folyadék a világon. Adott esetekben, amint éppen a távolkeleti példa bizonyítja, még az árvíz is drágább és becsültebb folyadék. És az is meghökkenően és megdöbbentően csodálatos, hogy a nagy emberbaráti testületek, a különböző egyházak, a megértő szellemekkel mindig dicsekvő demokratikus államok, társadalmi és népjóléti testületek, intézmények még ma sem látják szükségét annak, hogy egyesült erővel kiáltssanak megálljt, ebben a szegényletes vérpocsékolásban, hanem eltűrik azt. Sőt sok esetben egyes országok és népek, amelyek máskülönbben igen finnyások szoktak lenni a maguk erkölcsi és tradícióira, egyenesen elősegítik a fegyver- és lőszerszállítást, a halál szolgálatába állított repülőgépek küldését és szinte intézményesen szervezik meg Mors imperátor zsoldjában a nagybani lélekszállítást — a Tulvilág számára.

A spanyolországi testvérörjongs megfélézésére, ha akármilyen képmutatásokkal, akadékoskodásokkal és tessék-lássék módszerekkel folyik is valami lokalizáló művelet, legalább olyan alibi igazolás arról, hogy van még emberi felelősségérzet és emberbarátság, a távolkeleti helyzetnél semmi ilyesfajta kísérletnek nyoma sincsen.

Annak az oknyomozó és igazságtevő történetírójának, amely ennek a kor-szaknak bizony sokszor szegényletes mozzanatait fejezetekben foglalva lesz feladata megírni, nagyon sokszor elborult lélekkel kell majd rónia a sorokat. Nem az emberiség dicsősége az, ami itt történik, hanem a kulturvilág szégyene. És ha az okokat keressük, mást nem találhatunk, mint azt, hogy az önző, eszközeiben nem válogató, jóformán semmi mélyebb erkölcsi gátlást nem

ismerő politika és diplomácia kettéválasztotta magában az emberi felelősségérzetet. Más a hivatástudata a saját népe felé és más az egyetemesség felé. Megállapított egy egyéni becsületet és egy külön politikai becsületet. Mintha ezt a kettőt, az embert és a börtöt külön el lehetne képzelni. Egyéni vonatkozásban kényes, finnyás, erkölcsös vagyok, társadalmi vonatkozásban, népi szolgálatban pedig sokszor mindennek az ellenkezője. Most azután félelmetes bizonyágtételekkel lehet látni, hogy hova vezet ez a farizeuskodó megkülönböztetés. Árvizháborúhoz, hadüzenet

nélküli harcokhoz, végeérhetetlen üres és semmitmondó konferenciákhoz, hazug alibikeresésekhez. Mindenhez, csak egyhez nem: az igazi emberi kollektív szellem megvalósításához. És ha a Föld és népei nem akarnak lassan erkölcsi és szellemi pusztulásba rohanni, úgy véglegesen szakítaniuk kell ezzel a lelkiismeretlen gondolkodásmóddal. Kanosszajáró szégyenkezéssel vissza kell térni a tiszta, becsületes és köntörfalazások, kibuvók nélküli humanizmus útjára. Az egyetlen lehetséges utra, a tisztesség és becsület belső megkülönböztetéseket nem ismerő útjára. (w.)

Megszakadtak az Iris-gyári munkások egyeztető tárgyalásai a munkaügyi vezérfelügyelőségen

(CLUJ.) A helyi Iris-gyárban alkalmazott kályhás munkások, mint jelentették, mozgalmat indítottak fizetésük megjavítása, valamint munkahelyzetük szerződéses formában való leszögezése érdekében. Ebben a tárgyalásban a munkások emlékiratot nyújtottak be a gyár igazgatóságához, amelyben kérték pontokban felsorolt követeléseik teljesítését. A gyár igazgatósága mindjárt az első pillanatban kijelentette, hogy haladni sem akar a munkások követeléseiről. Ismételt kísérlet után a munkások a munkaügyi vezérfelügyelő közbelépését kérték az ügyben.

A munkaügyi vezérfelügyelőségen tegnap folyt le az egyeztető tárgyalás, amelyen a gyár igazgatósága is képviseltet

te magát. Az egyeztető tárgyalásra tegnap szakadatlanul folytak a tárgyalások, de végül nem vezettek eredményre. A gyár igazgatóság képviselői ugyanis meglehetősen elzárkóztak a munkásság követeléseinek teljesítésétől. Sem kollektív szerződésről sem pedig fizetésjavításról még hallani sem akartak. Mivel a munkásság ragaszkodott követeléseikhez, a tárgyalások tegnap a késő esti órákban megszakadtak. Lehet, hogy a munkaügyi vezérfelügyelőség újabb kísérletet tesz az egyeztető tárgyalásra és ecélból újabb tárgyalásra magához kéri a gyár igazgatóság és a munkásság képviselőit.

Négy városban 633 előadást tartott a magyar szintársulat az elmúlt évad folyamán

A Thália Színház Rt. igazgatósága részletes jelentésben számol be az elmúlt színházi évad eseményeiről

(CLUJ.) A most lezárult színházi évadról a Thália Színház Rt. igazgatósága részletes jelentést adott ki, amelyben utal arra, hogy első jubileumához jutott el, mert megalapítása óta már 5 év telt el. A jelentést nagyjában a következőkben ismertetjük:

A kitűzött feladatok részben megvalósításával sikerült a színház látogatottságát fokozni. Az 1933-34. évad 134 ezer nézője 1932-33-ba 292 ezerre emelkedett. A színház által elért fontos eredmények között szerepel az együttes kialakítása és megszilárdítása, továbbá a színház a transzilván irodalom közötti bensőséges szellemi kifejtése. Az elmúlt évad nehézségei ellenére hosszú idő után először tartottak Clujon 8 hónapos megszakítás nélküli színházidényt, hol a prózai és operett együttes közös szerepeltetésével, hol azok felcserélésével. Az elmúlt év darabtermése főleg azt bizonyítja, hogy a zenés vígjátékoktól remélhető az operettírás megújodása. A szezon szeptember 7-én kezdődött és az évad 285 napig tartott Clujon 243 játszmái nap alatt 338, Oradeán 102 nap alatt 188, Brasovban 51 nap alatt 93, Targumuresen 8 nap alatt 14 előadás volt, összesen 633 előadás

négy városban. A játékranden 58 különböző mű szerepelt, még pedig 32 prózai mű 22 operett és 4 gyermekdarab. Az idei betanulások száma 42 és pedig 28 prózai és 14 zenés darab. Műfaji megoszlás szerint 327 próza, 302 operett és 4 gyermekdarab. A játékranden 58 darabja közül 47 mű szerzője magyar, 11 pedig más kultúrközösségekhez tartozik. A játékranden-műsor darabjai között magyar klasszikusok (Az ember tragédiája, A bor, Pártütők, A cigány) transzilván szerzők alkotása (Jézusfaragó ember, Budapesti kaland, Rut kis kacska, Házasság mutyiban, Szerelmemre itélem, Kék nefe, lejtés, A szerelmes oberster). Mai magyar szerzők alkotása (Delila, A Roninok kincse, Láz, Bors Mihály, Hány János, Marika hadnagya, a Romantikus asszony, Szonja stb.) A világirodalom klasszikus és modern alkotása (Egy pohár víz, Soli nass építőmester, Szent Antal csodája, Prometheus, Mindörökké, Egy óra a Vatikánban, Hatodik emelet, Asszonyok stb.) szerepeltek. A legtöbb előadást érték a prózai művekből Delila 24, Eltávozt báránnyak és Mindörökké 19, Asszonyok 18, Jézusfaragó ember és Láz 17, stb. Zenés darabokból Sargapitykés

közlegény 43, Julia 39, 3:1 a szerelmem javára 35, Szonja 31, Marika hadnagya 22, stb. darabok voltak. Az év során számos ünnepi előadás volt, így a gazdanap tiszteletére, a reformáció emléknapján. Kisfaludy Károly születésének 150-ik évfordulóján, Tavasz Sándor és Kemény János bevezetőjével. Megünnepezték Czeppán Flóri 30 éves színházi működését jubiláris előadás keretében. A magyarországi szerzők közül megjelentek darabjuk bemutatóján Bókay János és Kállay Miklós. A színház rendezett több ifjúsági és gyermekelőadást Brasovban pedig szépsikerű ünnepi játékciklus volt.

A beszámoló végén az igazgatóság jelentés köszönetet mond a közönségnek a támogatásért, a felügyeleti hatóságoknak jóindulatu pártfogásukért, Cluj, Oradea és Brasov városok vezetőségének a készpénz segélyekért, valamint a fűtési és világítási kedvezményekért, továbbá a Színházpartoló Egyesület vezetőségének, amely anyagi támogatásban, állandó tanácsokkal és rendszeres ellenőrző tevékenységgel nyújtott megbecsülhetetlen segítséget a színház vezetőségének. Végül köszönetet mondott a beszámoló a sajtónak is, a színház kulturális erőfeszítéseit méltányoló lelkes támogatásáért.

Borbélyának egy szót szóljon

„Barbaxoljon“

Egyhónapi elzárásra ítélte a katonai törvényszék egy placi árust, mert magyarul kínálta a portékáját

(CLUJ.) Az általános ostromállapot és a politikai pártok megszüntetésekor megjelent első számú hadtestparancsnoki rendelet többek között megfelelő büntetést írt elő mindazok számára, akik nyilvános helyeken, piacon, vásáron stb. hangosan magyarul kínálják áruját. Ennek a hadtestparancsnoki rendeletnek az alapján került a helyi katonai törvényszék elé Lebovits Izidor satumarei vándorkereskedő. A vádlót ez év április 6-án Satumare főterén hangosan kiáltgatta a járókelőknek harisnyastoppoló találmányát. Figyelmes lett rá az éppen arra haladó rendőrprefektus, Pausan Gavril, aki nyomban intézkedett, hogy a megfelelő eljárás induljon meg Lebovits ellen. A katonai törvényszék rövid tárgyalás és a rendőrprefektus által készített jegyzőkönyv alapján ma egyhónapi elzárásra ítélte a vádlottat.

Ma temetik a Feridreiu-uccal véres szerelmi dráma áldozatát

(CLUJ.) A Feridreiu ucca 27. szám alatt lejátszódott véres szerelmi dráma áldozatát, Egyed Katót, akit szerelmese Szabó István, munkanélküli asztalos leszúrta, úgy, hogy sérüléseibe belehalt, ma szombaton délután 4 órakor temetik a temetői kápolnából előreláthatólag órási részvét mellett. A megszőkött gyilkos másik áldozata, özv. Egyed Istváné, akit a féltékeny férfi szintén súlyosan összeszurkált, már jobban van, bár még mindig orvosi kezelésre szorul. A szó, késben levő gyilkost ugyanakkor a hatóságok országszerte körözik, de még semmi nyomra vezető adat nincs róla.

OPERA - MOZGO

Szombaton és vasárnap utoljára premier!

Feleség vagy szerető

(Asszony a keresztutnál)

Himnusz a szerelemről és önfeláldozásról. Főszerepben:

BETTE DAVIS és HENRY FONDA

Jön! Bukom a férfiakra. Fősz. Mae West

Ujabb változások a transilvaniai igazságszolgáltatási karban

(BUCURESTI.) Öfelsége rendelkezésére az igazságügyminiszter javaslata alapján számos újabb változás történt az igazságszolgáltatási karban. Ezekből a transilvaniai vonatkozásúakat a következőkben közöljük.

Nicolae E. Mihailescu volt oradeai táblai tanácselnök semmitőszéki tanácsos lett. Alexandru Olvenianu, a cluj-i ítélőtábla II. szekciójának elnökét augusztus elsejével Oradea helyezették át, az I. szekció főelnökének, helyébe Emil Zaharia ítélőtáblai tanácsos lett a cluj-i ítélőtábla II. szekciójának elnöke, akinek helyébe viszont Oradeáról Cornea Carpinián ítélőtáblai tanácsos került. Cont. I. Theodoru a brasovi ítélőtábla szekció ügyésze előlépett ítélőtáblai ügyészé. Grigore Dunca a cluj-i törvényszék I. szekciójának elnöke ítélőtáblai tanácsos lett. Ugyancsak ítélőtáblai tanácsosi rangot kapott Marinescu Popescu, az oradeai ítélőtábla szekció-ügyésze. Demetriu Chisoiu, a turdai törvényszék táblai tanácsosi rangban lévő elnöke a cluj-i törvényszék I. szekciójának főelnöke lett Dunca helyében. Alexandru Eniu, a somei törvényszék elnöke a Timis-Torontal-i törvényszék III. szekciójának az elnöke lett. Mihail C. Popovici oradeai törvényszéki bírót a IV. ügyosztály elnökévé nevezték ki, Constantin Constantinescu helyébe. Gheorghe G. Vechiu törvényszéki bírót Odorheiu helyébe helyezték át elnöki minőségben, a nyugalmában vonuló Dimitrie Stefanescu helyett. Sorin Panciu sibiui törvényszéki bírót a folyó évi november 10-ével a turdai törvényszék elnökévé nevezték ki, a más beosztást nyert Dimitru Chisoiu helyébe. Vespasian Nimereanu oradeai ítélőtáblai ügyész a brasovi ítélőtáblához helyezték át, Constantin Theodoru helyébe, aki más beosztást kapott. Constantin Constantinescut az oradeai törvényszék IV. osztályának elnökét az oradeai ítélőtáblához helyezték át ügyésznek 1933 évi augusztus elsejétől. Aurel Literat alba juliai járásbíró a lugoji járásbíróshoz helyezték át, Florian Musoioc argesi járásbíró pedig járásbírónak Targuaciuéscire 1933 évi augusztus 3-ával. Alexandru Demetriu Grigoriut, a blaji törvényszék elnökét az ilfovmegyei törvényszékhez helyezték át az ujonnan felállított telekkönyvi bíróság vezetőjeként. Joan Socaci mediasi járásbíró augusztus elsejével a turdai törvényszékhez ügyésznek nevezték ki, Viorel Alamocean sibiui járásbíró a folyó évi november 10-ével a sibiui törvényszékhez tanácselnöknek nevezték ki. Alexandru Gera törvényszéki elnöki jellegű huedini járásbíró az oradeai járásbíróshoz vezető járásbírója lett. Alexandru Lungut az odorheiu törvényszék bíróját Zalaúra helyezték át vezető bírónak, Adrian C. Toma ügyvédet, volt volt ügyészt a timisoarai törvényszékhez nevezték ki vezető bírónak. Amilcar Semaca ügyvédet volt ügyészt a deji bírósághoz tették vezető bírónak. Grigore Ciobanu ügyvédet a folyó évi november 15-étől kezdődőleg a Fagaras megyében levő Arpasulban levő járásbíróshoz nevezték ki.

Az igazságügyminisztérium az utóbbi áthelyezésekkel kapcsolatosan nyugalmazta Nicolae Feilert, a timisoarai ítélőtábla elnökét a folyó évi október 20-ával.

TESTEDZÉS

Megkezdődtek Románia tenniszbajnokságainak küzdelmei

(BUCURESTI.) Élénk érdeklődés mellett tegnap kezdődtek meg Románia tenniszbajnokságainak küzdelmei. Az első versenynapon a férfi és női egyes előmérkőzéseit bonyolították le a következő eredményekkel:

Férfi egyes: Schmidt—Vassu 6:0, 6:1. Halmi—Sturduza w. o., Grünwald—Filderman 6:3, 6:4, Petrovics—Faur w. o., Rurac—Racovita 6:0, 6:2, Brandusa—Kroner w. o.

Női egyes: Popper—Heiter w. o., Unanian—Sturduza w. o., Barabassy Jarung—Szász 6:2, 6:2.

Erősít a Ripensia a Ferencváros ellen. Bucurestiből jelentik: A Ripensia a Ferencváros elleni mérkőzésén — hír szerint — ezerepeltetni fogja Demetrovicsot, a Kinizsi volt játékosát, akit szabályszerűen benevezett a KK bizottsághoz. A Ripensia ilyenformán a következőképpen áll fel a nagy útközre: Pavlovics — Bürger, Chirotu — Nagy, Kotermány, Demetrovics — Bindea, Beke, Marcu, Ciolac, Dobay. — A mérkőzés iránt egyébként példátlan érdeklődés nyilvánul meg a fővárosban. A jegyeket jórészt már szétkapkodták és működésbe léptek a jegyzérek, akik tizszerez felárral árusítják a „kiszletiket.” Az ország minden részéből a különvontak a nézők ezreit gyűjtik a fővárosba. Clujról is mintegy 600 főnyi szurkolóhad utazik ma éjjel a fővárosba, hogy tanuja legyen a Ferencváros és Ripensia összecsapásának. A bucurestii lapok Ripensia győzelmet jósolnak és hangoztatják, hogy legalább négygólos előnyre kell szert tennie a timisoaraiaknak, hogy továbbjutásukat biztosíthassák. A Ferencváros tegnap érkezett meg a fővárosba és komoly munkával készül a mérkőzésre, amelyet már az első fordulóban meg akar nyerni. A mérkőzésre egyébként a hatóságok nagyarányú óvintézkedéseket tesznek. 400 csendő fog vigyázni a rendre a szokásos karhatalmi kirendeltségen kívül.

Holland versenyző győzött a Franciaország körüli verseny harmadik szakaszán. Párisból jelentik: A Franciaország körüli kerékpárverseny Saint Gieuz—Nantes közötti 238 km-es szakaszán a holland Schulte győzött 7 óra 39 p 01 mp-es idővel, 2. Neulenber belga 7 óra 39 p 06 mp, 3. Egli svájci, 4. Wengler német. A versenyt ma folytatják.

Első forduló a közilabda világ bajnokságon: Románia—Luxemburg 12:6 (7:2), Magyarország—Dánia 10:6 (4:4), Svédország—Hollandia 8:4 (4:2), Németország—Csehszlovákia 19:6 (12:3), Svájc—Lengyelország 9:2 (6:0).

Victoria oldboyok. A Victoria felkéri oldboy játékosait, hogy vasárnap délután fél 6 órakor jelenjenek meg a sporttelepi öltözőbe a KAC elleni mérkőzésre.

Zárt ajtók mögött... Bucurestiből jelentik: A labdarúgószövetség intézkedésére az Unirea Tricolor—UDR osztályozó mérkőzést a közönség kizárásával játsszák le Sibiuban. Az intézkedés állítólag az Unirea Tricolor kérésére történt, amely attól tartott, hogy a sibiui közönség az UDR mellett tüntet és beavatkozása irreálisá tenné a döntő jellegű mérkőzést. A két csapat előreláthatólag edős küzdelmet fog vívni a nemzeti bajnokságba való jutásért. Hasonlóan heves és elkeseredett harcot ígér a NAC—Phoenix mérkőzés is. A NAC kétgólos előnyvel indul a küzdelemben. Kérdés, hogy a baia marei „oroszlánbarlangban” elég lesz arra, hogy kibuktassa a NB-ből a nagycsapatok „mumusát”?

Feloszlatta labdarúgó szaksztyályát a Telefon Club. Bucurestiből jelentik: A Telefon Club vezetősége legutóbbi ülésén elhatározta, hogy feloszlattja labdarúgó csapatát, amely eddig a B-ligában működött. A telefonistákat anyagi gondok készítették döntő lépésre.

Győzött Frigában Budge és Makó. Prágából jelentik: Budge és Makó, a kintinó amerikai tenniszesezők tegnap a cseh fővárosban vendégcserepeltek s játékuuk a legteljesebb siker mellett folyt le. Budge—Drobny 6:4, 6:4, 6:3, 6:2. Makó—Malacek 6:4, 6:2, 4:6, 1:6, 5:2.

Az oldbey kupa harmadik fordulóját játsszák le vasárnap a városi sporttelepen a következő műsorral: délután 2 óra: Haggibbor—CFR, 4 óra: Echo—KMSC, 6 óra: KAC—Victoria. A kupa állása jelenleg a következő:

1. KAC	2	2	—	13:0	4
2. Victoria	2	2	—	8:1	4
3. CFR	2	2	—	6:3	4
4. KMSC	2	—	2	3:7	0
5. Echo	2	—	2	1:7	0
6. Haggibbor	2	—	2	13:0	0

Szarisztika

A Munkás Athenaeum turisztikai szakosztálya július hó 10-én, vasárnap reggel fél 7 órai indulással autós kirándulást rendeznek az Uioara-i sósfürdőhöz. A kirándulásra jelentkezni lehet Góra Gyulánál



a nyomdász szövetségénél (Memorandumul ucca 23. szám), minden este 6-tól fél 8-ig. Ugyancsak ezen a napon gyalogos kirándulást rendez Fagat, Fánátná Bilascu, Sfântul Ioan-hoz. Indulás reggel 6 órakor az Építők munkás Otthontól. A kirándulás vezetője Jancsó József. Mindkét kirándulásra vendégeket szívesen lát a vezetőség.

Rádió

JULIUS 10, vasárnap.
Bucuresti. 7.30: Torna, vidám zene, hang-
lemezek, orvosi tanácsadó, szakelőadások,
hírek. 9.55: Istentisztelet. 13.23: Hangver-
seny. 14.15: Hírek. 14.30: Hangverseny. 19:
Előadás. 19.15: Tánclémezek, közben sport-
hírek. 20.16: Tarka műsor. 20.30: Dvorsák:
Hangverseny lemezek. 21: Hírek. 21.10:
Rádiózenekar, operettészletek. 22: Caruso-
lemezek. 23. Sport hírek. 23.15: Lemezek.
24: Tánclémezek.
Budapest I. 9.45: Hírek. 10: Gör. kath.
szentmise. 11: Ref. istentisztelet. 13: Egy-
házi népek: 13.30: Zenekar. 14: Előadás.
15: Hanglemezek. 16: Gazdasági előadás.
16.45: Zenekar. 17.30: Versek. 18: Cigány-
zene. 19.15: Hunyadi Sándor csevegése. 19.
40: Zongoraverseny. 20.15: Felolvasás.
21.05: Sporteredmények. 21.15: Hangver-
seny. 22.35: Hírek. 23: Cigány és tánczene.
1.05: Hírek.
Budapest II. 21.15: Hírek.

JULIUS 11, hétfő.
Bucuresti. 6.30: Reggeli műsor. 13.23: Le-
mezek. 14.15: Hírek. 14.30: Lemezek. 19:
Előadás. 19.15: Jacobescu énekel. 19.35:
Rádiózenekar. 10.10: Előadás. 21.30: Leme-
zek, Kamarazene A. Theodorescu négyes-
sel. 22.05: Munteanu Sofia énekel. 22.30:
Hírek. 22.45: Katonazene. 23.45: Hírek.
Budapest I. 7.45: Torna, hanglemezek,
étrend. 11: Hírek. 11.20: Felolvasás. 11.45:
Felolvasás. 13.05: Ének, zongorakísérettel.
13.30: Hírek. 14.30: Cigányzene. 15.35: Hi-
rek. 17.15: Diáktélelő. 17.45: Hírek. 18: Fel-
olvasás. 18.30: Jazz-zene. 20: Operettleme-
zek. 20.15: Hírek szlovák nyelven. 21:
Hangjáték. 21.50: Hírek. 22.10: Zenés ma-
gyar est. 23: Katonazene. 24: Hírek angol
és francia nyelven. 24.10: Jazz-zene. 1.05:
Hírek.
Budapest II. 22.25: Hírek.

Színház

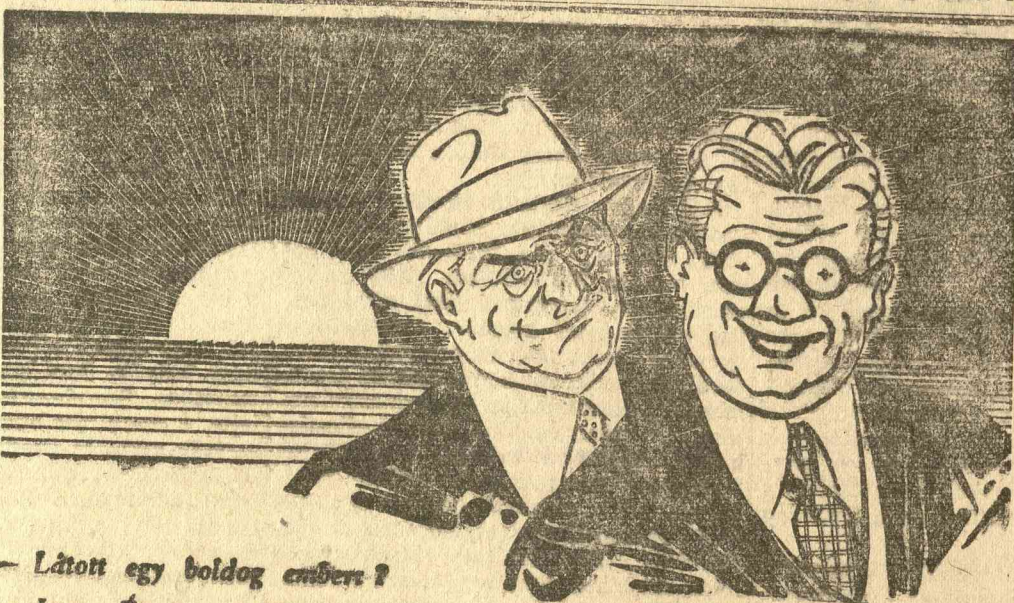
Vizsgaelőadás

Hetényi Elemér növendékeinek vizsgaelőadása július 17-én, vasárnap dél-
előtt 11 órakor lesz a Davila Színházban,
igen olcsó matiné helyárrakkal. Szinre-
kerülnek szemelvények Amerika, Elekt-
ra, Harangvirág, Háromlevelű lóhere,
Templom egere, Magdolna, Romeo és
Julia, Három grácia, Gróf Rinaldo, Vik-
toria, Mézeskalács, Meseáruház és Ág-
nes darabokból. Jegyek július 13-tól vált
hatók a színház pénztáránál.

ASZFALTOZÓ ELŐMUNKÁST

keresünk ki munkavezetésben is
teljesen perfekt. Cim: Németh,
Targumures.

— Örösi értéki aranyat termelt az
elmúlt évben az Egyesült Államok. New
yorkból jelentik: Az Egyesült Államok
aranytermelése az elmúlt évben 7 mil-
liárd 168 millió 150.000 dollár értéket
képvisei.



— Látott egy boldog embert?

— Igen. Épen az előbb tenn-
szől az

AURORA fiókjától, ahol az ÁLLAMI
SORSJÁTÉK nagy nyereményét vette fel.
Minden húzás alkalmával az AURORA fiók-
jai a játékosok újabb sorozatát teszik boldoggá.

KISÉRELJE
mag Ön is.
A július 15.-iki
húzásra vásároljon
sorsjegyeket az

AURORA
FIÓKJAIVAL.

XVII. Sorsjáték.
I. Osztály

KERESKEDELMI BANK, PIATA UNIRII 20. SZÁM.

Reuter jelenti:

(ABERDEEN.) Az Északskócia partvidékén dühöngő viharok eddig 5 haláshajó esett áldozatul, amelyekben 27 személy tartózkodott.

(ADDIS-ABEBA.) Az alkirályi hivatal jelentése szerint egy év alatt az analfabéták száma 78 százalékról 43-ra szorították le.

(BIRMINGHAM, ATALANTA.) A birminghami földcsuszamlás áldozatai közül egyet sem lehet a földtömeg alól élve kimenteni és így a halálos áldozatok száma 32-re emelkedett.

(BERLIN.) A török-német kereskedelmi tárgyalások oly kedvező mederben haladnak előre, hogy befejezésükre már a jövő hét elején számítani lehet.

(BERLIN.) Hitler vezér- és kancellár kihallgatáson fogadta a Berlinben tartózkodó török delegációt.

(BERLIN.) A nemzetközi kézműipari kiállítás látogatóinak száma elérte a 750.000-et.

(BERLIN.) A nemzeti ellátási hivatal jelentése szerint a Harmadik Birodalom ezévi természoama gabonaneműekben és takarmányban minden várakozást felülmúlóan kitűnő lesz.

(BERLIN.) A németországi turán tartózkodó angol mérnöki küldöttség Berlinbe érkezett, ahol Göbbels dr. propagandaügyi miniszter és Kleinmann közlekedésügyi államtitkár fogadta a 200 tagból álló csoportot.

(BUDAPEST.) A tiszántúli református egyházkerület püspökének halála alkalmából Imrédy miniszterelnök Maklár püspök özvegyéhez és az egyházkerület főgondnokához részvét táviratokat intézett.

(BUDAPEST.) Maklár debreceni püspök temetésén a kormány is képviselteti magát.

(AMAN.) A transzjordániai Aman összes arab kereskedői bezárták üzletüket a palesztinai események miatt. Az arabok melletti rokonszenv tüntetések az egész ország területén általánossá váltak. Rendezvények azonban sehol sem történtek.

(MÜNCHEN.) Wagner nemzeti szocialista miniszter megnyitotta a német művészetek napját.

(LONDON.) Az angol királyi pár vizitát a Buckingham palotába.

(LONDON.) A gyarmatügyi miniszter-

rium bizottságot küldött ki a brit guyanai események tanulmányozására.

(RIO DE JANEIRO.) Vargas elnököt európai útjára a külügyminiszter is elkíséri.

(SARAGOSSA.) Doriot, a francia néppárt elnöke nemzeti spanyolországi turája során Saragossába érkezett és a sajtó munkatársai előtt elragadtatásának adott kifejezést az újjáépülő Spanyolországban tapasztaltak felett.

(RÓMA.) Mussolini miniszterelnök szeptember havában mezőgazdasági kiállítást rendeztet az olasz fővárosban.

(VARSO.) A lengyel sajtó még mindig fenntartja azon állítását, hogy Dimitroffot, a III. Internationale főtitkárát elfogták.

(PÁRIS.) Petain, Franche d'Esperay tábornok és több katonai előkelőség elnöklete mellett megalakult a francia-japán-barátok egyesülete.

(VARSO.) Horthy magyar kormányzó-nak még a bielovitzai vadászatok alkalmával nagyon megtetszett egy vadászlak. Masciely elnök a vadászlakot a magyar államfőnek ajándékozta és azt Gödöllőn fogják felállítani.

(BERLIN.) Dietrich sajtófőnök a német „művészetek napjának” megnyitása alkalmából fogadta a külföldi lapudósítókat, majd később villásreggelin látta őket vendégül. A Newyork Herald munkatársának felkészítője után ő tartott hosszabb beszédet, amelyben a művészetek és a sajtó együttműködésének szükségességét hangsúlyozta.

(BERLIN.) A nemzeti szocialista kormány új házasság-rendeletet bocsátott ki. (BERLIN.) Oberlindober, a németországi frontharcosok delegációjának vezetője a lengyel-német határról táviratban közölte meg Goreczky tábornoknak, a lengyel frontharcos szövetség elnökének a páratlanul meleg fogadtatást és a vendégszeretét ellátást.

(TOKIO.) Az iskolakatasztrófáról kiadott jelentések túlozták a halálos esetek számát, mely azonban így is tekintélyes, mert a szerencsétlenségnek 211 áldozata van.

(MADRAS.) Az indiai kolerajárványt, amely eddig több mint 53.000 áldozatot követelt, sikerült most már 2 tartományra korlátozni, ahol a lakosságot védőoltásokkal látják el.

Seacul contra SĂRĂCIEI

este numai un loz dela

GHEORGHE STĂNOIU

Loteria de Stat
CLUJ, PIAȚA UNIRII 7.

Elromlott a gramofon a Király-himnusz játszása alatt: törvényszék elé állították a moztulajdonosnőt

(CLUJ.) Kinos eset történt ez év április 25-én a Tarnava-Mare megyei Dumbraveni városka egyetlen mozijában. Az előadás a legnagyobb rendben folyt le és a film hamarosan be is fejeződött, majd sor került arra, hogy az ilyenkor szokásos Királyhimnuszt eljátszák. A gramofon zene helyett azonban kinos csend fogadta a mozi látogatóit, akik egy ideig várták, hogy megszólaljon a Királyhimnusz, de mikor már több mint tíz perc telt el, eltávoztak. Jelen volt az előadáson Buzgan Emil közbiztonsági rendőr, aki jelentette az esetet a feleteseinek, akik Őfelsége személye iránti tisztetlenség miatt azonnal eljárást indítottak a mozi tulajdonosnője, Fernegheli Johanna ellen. A nő katonai törvényszék elé került, amely tegnap foglalkozott az ügygel. Az asszony ki-

hallgatása folyamán előadta, hogy a Királyhimnusz közvetítése előtt elromlott a vetítőteremben levő erősítő készülék, a hibát nem tudták kijavítani és így kénytelenek voltak az előadást a Királyhimnusz nélkül befejezni. Kihallgatták a mozi gépészét, Zelig Istvánt is, aki elmondotta, hogy a vetítő kamrában levő kis hangszórón halatszott a zene és így nem tudta, hogy az erősítő gép és a teremben elhelyezett nagy hangszóró között megszakadt az összeköttetés és így az nem játszotta a Királyhimnuszt. — A törvényszék a tanu és a feljelentő rendőr vallomásának alapján, aki elmondotta, hogy a vetítő kamrából tényleg hallatszott gyengén a zene, az enyhítő körülmények figyelembevételével felmentette a megvádolt moztulajdonosnőt.

Leszurta szerelmesét, majd leugrott az emeleti erkélyről a féltékeny brasovi kőműves

(BRASOV.) Véres szerelmi dráma játszódott le a Voevodul Mihai Vica 5. szám alatt levő házban, ahol Veszprémi Jenő szolgálatában már 8 év óta dolgozott Kántor Piroška cselédleány. Kántor Piroška hosszabb idő óta együtt élt Karácsonyi Gergely kőművessel, a szerelmesek között azonban az utóbbi időben súlyos nézeteltérések merültek fel és állandósult a civakodás. A kőműves többször megölessel fenyegette meg a leányt, ha nem változik meg irányában és nem szakít azzal a fiatalemberrel, aki Karácsonyi Gergely után kezdett udvarolni Kántor Piroškának. Tegnap délután 5 órakor a kőműves feldúlt állapotban megjelent szerelmesének lakásán és újlag felelősségre vonta a másik férfi udvarlása miatt. Szóváltás

keletkezett közöttük, amelynek hevében a kőműves kést rántott és azzal két mély szurást ejtett a leány mellén, aki vértől borítva eszméletlenül esett össze. A merénylet elkövetése után a kőműves kiszaladt az emeletes ház erkélyére, ahonnan levetette magát. Kántor Piroskát súlyos sérülésével a kórházba szállították, ahol az orvosok megállapították, hogy az éles kés átvágta főútterét és a szerencsétlen cselédleány olyan súlyos belső vérzést szenvedett, hogy életbenmaradásához kevés a remény. Az erkélyről leugrott Karácsonyi Gergelyt is kórházba szállították, mert jobb lába és több bordája eltört. A véres szerelmi dráma ügyében a rendőrség folytatja a vizsgálatot.

Apróhirdetések

LAKÁST KAPHAT

MODERN lakás: 2 szoba konyha speiz, pince, kert, külön telek azonnal kiadó. 600 lej. Str. Campului 120. (P9603)

KIADÓ egy nagy üres szoba speizzal, esetleg 2 egymásbanyiló szoba. Papp, Piața Unirii 20. (P9601)

KÜLÖNBEJÁRATU butorozott szoba fürdőszobával, erkéllyel kiadó. Str. Bob 13, I. Cioban. (P9593)

KERTES villában felszuterin szoba konyha kiadó. Str. Gojdu 9. (6261)

KERTES villában 2 szoba konyhás összkomfortos lakás kiadó. Strada Dragalina 124-a. (6262)

KIADÓ 2 szoba konyha fürdőszobás kertes lakás. Str. Hasdau 59-a. (6265)

KÉT szoba konyha kiadó. Str. Paris 10. (6267)

KIADÓ egy két és egy szoba konyhás lakás azonnalra. Str. Ioan Moldovan 4-a. Grigorescu negyed. (P9576)

KÜLÖNBEJÁRATU butorozott szoba fürdőszobával azonnalra kiadó. Str. Matei No. 5. (P9578)

ÚJ üzlethelyiségek a Calea Motilor 90. sz. alatt kiadók. Érdeklődni lehet naponta 12-1 és 6-7 között. Cal. Regele Carol II. 13. Építészeti iroda. (P9579)

2 szoba irodának, műhelynek, lakásnak aug. 1-re kiadó. Cal. M. Foch 4 alatt. (P9580)

KÜLÖNBEJÁRATU butorozott szoba 1-2 személy részére kiadó. Str. Regiment 83. No. 7. Kaszárnya mellett. (P 9582)

GYERMEKTELEN házaspár házimunka ellenében lakást kaphat. Jelentkezés délelőtt. Str. Pasteur 12. (P9583)

KÜLÖN telek szoba konyha előszoba speiz kiadó. Érdeklődni Piața Unirii 17. (P9584)

KIADÓ augusztus 1-re háromszobás komfortos gyönyörű lakás a Str. Gen. Grigorescu 62. I. emeleten. Megtekinthető délelőtt 11-1 között. (6279)

LAKÁST KERES

EGY, vagy két szoba, konyhás kertes lakást keresek, lehetőleg külön telken. Cím: Str. Memorandului 20. gépüzletbe. (P 9529)

KERESEK korcsmának megfelelő helyiséget vagy már meglévőt. Címeket „Kocsma” jellegre a kiadóba kérek. (6291)

KERESEK egy szoba, előszoba, fürdőszobás garzonlakást Augusztus 1-re. Lehetőleg központban. Címeket Royal drogéria pénztárához kérem leadni. (P 9509)

KERESÜNK belvárosban irodának alkalmas egy szobás, földszintes helyiséget. Cím: Rudolf Mosse, Cal. Reg. Ferdinand 8. (6224)

KERESEK belvárosban földszinten szobát butorozva, esetleg üresen fürdőszobával. „Állandó” jellegre Novába. (P9585)

Mozi

CAPITOL MOZGÓ: Premierslágér. A vörös táncosnő. Egy rendkívül nagy és szenzációs témájú film, mely a francia filmirodalom igazi meglepetése. Főszereplők: Vera Korena, Jean Galland és Maurice Escanade. Műsor előtt Új világhíradó.

EDISON MOZGÓ: Bomba műsor: Nagy premier. Az elátkozott hajó. Richard Cromwell, Sally Blane, Noah Berry. Keresik a tengerészeket a hajóra. A sanfranciscói banditák munkában. Az elátkozott hajón a terror uralkodik. Harc a kalózkapitány ellen. II. Patt és Patachon mint kalandorok. III. Híradó. Jön: Dick Forán és a 2. sz. kémiroda.

MUNKÁS-MOZGÓ: I. A fekete légző. dráma. Csak erős idegzetűeknek. Fősz: Humphrey Bogart és Ann Sheridan. II. Dr. Secrates. Paul Mumi és Ann Dvorak. III. Híradó.

OPERA-MOZGÓ: Szerető, vagy feleség. Dráma. Fősz: Bette Davis, Henry Fonda.

ROYAL-MOZGÓ: Éjjeli járőr. Rin--Tin-Tin, a csodakutyával. Előtte Híradó és Micky Maus. Tisztviselők, munkások és diákoknak kedvezmény.

SELECT-MOZGÓ: Bohémek, főszerepben: Martha Eggert, Jean Kiepara, Theo Lingén.

URANIA-MOZGÓ: Nem kértem ki vagy. Robert Stolz zenéjével, fősz.: Liane Haid, Gustav Fröhlich, Szőke Szakáll.

THALIA-MOZGÓ: Cigányok. A szovjet filmgyártás remeke. Előtte orosz tárgyu Micki Maus.

Apróhirdetések

APROHIRETESI DIJAINK:

Szavanként 1 lej, kezdő és vastagbetűvel 2 lej, nagy betűkkel 3 lej. Ha a cím a kiadóhivatalban van, vagy a hirdetés jelleg, úgy kezelési költség címén 5 lej fizetendő. A legkisebb hirdetés 10 lej.

LEVELEZÉS

KÖZÖS háztartásba lépne jómegjelenésű szépeknek mondott 46 éves egészséges független özvegy urinő, olyan független özvegy, vagy elvált nyugdíjas, vagy állami fizetéses, anyagilag jól szituált, uriemberrel, mivel közös szimpátia esetén házasságra léphet. Szépen berendezett lakásom van. Jelégem: „Ha megtaláltam, boldog leszek.” (6248)

31 ÉVES virágkertetész megismerkedne házasság céljából, kevés pénzzel, vagy földdel rendelkező nővel, ki hozzásegítené kertészet megnyitásához. Leveleket „Őszi róza” jeligére kiadóhivatal továbbítja. (6252)

FÉRJHEZ menne 34 éves jómodoru hajadon, kelengyével és butorral megfelelő koru keresztény férfihez, lehet gyermekes özvegy is. Teljesítmény leveleket „Otthoravágyom” jeligére a kiadóba. (6260)

TUDOMÁNYOSAN képzett progresszív önálló keresgélő 20-24 éves 160 cm-nél, alacsonyabb lány ismerettségét keresi házasság céljából magántisztviselő. Faj, vallás nem számít. Leveleket „Még ez évben” jeligére a kiadóba. (6280)

MAGANYOS középkorú nő tisztességes nyugdíjas, iparos ismerettségét keresi házasság céljából. Leveleket „Tisztességes” jeligére. (6283)

NYUGDÍJAS állásban levő uriemberrel házasságkötő kötné dolgozó nő. Cimeket „Kéves hozomány van” jeligére. (6324)

50.000 lejjel betársulnék valamilyen vállalkozásba. Ajánlatok a kiadóba kéretnek „Üzlet” jeligére. (P 9597)

ADÁS-VÉTEL

VESZÉK mindenféle pince, padlás, lo-mokat, butort, ruhát, vasat, papírt, rongyot stb. Levelezőlap hívásra házhoz megyek. Klein Lázár P. Abator 3. (5953)

HÁROM komplett ablak 1.70x1 m. olcsón eladó. Cal. Victoriei 118. (5968)

ELADÓ házastelek, szoba, konyha, istálló, gyümölcsöskert, viz. Str. Brancovianu 44. Tisztviselő telep. (6217)

CSALÁDI ház termő gyümölcsösökkel eladó. Str. Petru Rareș 15. Értekezni: C. Victoriei 32. Nicolau. (6237)

ÓCSKA ruhákat vesznek és eladók. Grünfeld. Str. Memorandului 6. (6238)

KERESEK 10-12 számú körkötőgépet. Armegjelöléssel „Körkötő” jeligére. (6239)

ELADÓK jó román, magyar patefonle-mezek. Str. Cicio Pop 100. (6240)

BUTORRAKTÁR Str. Gen. Poetas 15., mindenféle butorokat vesznek és eladók, bi-zománnyal, beraktározást vállalok. (6241)

ELADÓ új ház a Tisztviselő-telepen, egy szoba, konyha, elő- és fürdőszoba azon-nali bekötéssel. Str. Axente Sever 7. sz. Érdeklődni 12. szám alatt, emeleten. (6243)

ÜZEMKÉPES nyitott autó minden elfo-gadható ártért eladó. Str. Măcelariilor 6. (6244)

ELADÓ egy jókarban levő gyermekágy, matrácával, egy hármast ablakra való hor-golt függőny és fosztott libatoll. Stein, P. Mihai Viteazul 24. (6245)

ELADÓ tömör bronz ötagú csillár. Str. Baron L. Pop 7., ajtó 7. (6246)

ELADÓ 143 hold birtok egy tagban. Áll: legelő, szántó, erdő és nagyobb gyümöl-csöséből. Ára 860.000 lej. Cimeket: „Verőfé-nyes” jeligére kiadóhivatal továbbítja. (6247)

ELADÓ ház Str. Dragalina 5. síkator 1. szám. (6250)

ELADÓ fehér márványmosdó rázlabak-kal. Blatt, Str. Măcelariilor 8., I. emelet. (6251)

HÁLÓSZOBA berendezést vesznek. Nagy Lajos, Str. Mărăsești 44. (6253)

ELADÓ sürgősen új ház, 17 m. fronttal, gyümölcsöskerttel. Str. Sft. Gheorghe 37. (6255)

ELADÓ új szárnyasajtó rámaival. Str. Gen. Poetas 2. (6256)

MÁR csak két hétig tart az olcsó áru-sítás a Népáruházban. Mindenféle textil-maradékok rendkívüli olcsó árban. Ugyan-ott üzletberendezés, pultok, íróasztal nagy aranyrámás tükör eladók. Str. Baritiu 12. (6259)

EGY jókarban levő mély gyermekkosci eladó. Cal. Traian 53. (6263)

EGY új, modern konyhaberendezés ol-csón eladó. Str. Preotul Opris 6. Derma-tával szemben. (6264)

FAVAGÓ motorhoz szekeret jókarban, esetleg kerekeket megvételre keresek. Kő-műves Dezső, Cal. Reg. Carol II. 60. (6273)

ELADÓ parcellák 100.000-tól víz, villany, járda. Str. Hasdau 59-a. (6266)

ELADÓ fehér háló, sezlon, jókarban levő sportkosci, két paplan. Str. Rudeanu 22. (6268)

OLCSÓN elutazás miatt sürgősen eladó kétszobás lakás. Nagy Gábor telep. Str. Dunării 14. (6269)

KERESEK kisebb kertes házat kész-pénzzel 100.000-200 ezerig. Cimet a kiadó-ba „Kertes” jeligére. (6270)

HÁZHELY eladó Str. Pop Julian 10. Str. Bravilor fronttal. Érdeklődni: Albert, P. Carolina 5. (6275)

ELADÓK a város minden részében jól jövedelmező családi és bérházak. Közvetít a Popovici iroda. Str. Dacia 4. sz. (P 9574)

BODEGA átadó: betegség miatt átadnám forgalmu bodegámat berendezéssel együtt Cal. Reg. Ferdinand 118. (P 9575)

MODERN rekamier és sezlon olcsón el-adó. Borgida kárpitosnál. Cal. Reg. Ferdi-nand 3. (P 9577)

NEGYEDES gyermekbicikli és egy fő-zökemence eladó. Reisinger, Str. Avram Iancu 17. (P 9581)

ELADÓ konyhakredenc, állófogas, aszta-lok, székek, sezlon. Str. Reg. Maria 31. (P 9585)

BEVEZETETT cukorkaüzlet betegség miatt azonnal olcsón átadó. Cim a kiadó-ban. (6281)

MODERN gyermek sportkosci olcsón el-adó. Str. Aron Densusanu 29. (6282)

MÉLY gyermekkosci sötétkék áramvona-las eladó. Cal. Marechal Foch 58. Dohány-tözsde. (6285)

ADÓMENTES új ház, amely áll 3 par-kettes szobából minden elfogadható ártért azonnal eladó. Ugyanott egy kisebb telek, mely havonta 2000 lejt jövedelmez Str. Li-vezii 5. (6286)

ELADÓ modern új villa, 2 szoba teljes komforttal. Érdeklődni: hétköznapokon d. u. 1 és 3 óra között. Str. Rădulescu 52. (6290)

OLCSÓN eladó barna háló, antik álló-tükör, hintaszék, festmények. Cal. Reg. Ferdinand 62. ajtó 1. (6288)

CSATORNA lefolyónak alkalmas alig használt festett bádóg eladó. Str. Massaryk 37. (6289)

ELADÓ saroktelek 3 szoba, konyha, kom-fortos lakással. Str. Gen. Poetas 19-a. (6300)

Szép nagy bolthelyiség

a Str. Memorandului 3-5 sz. alatt kiadó. Bővebb felvilágosításokkal a Róm. Kath. Egyházközség gazdasági hivatalj szolgá P Unirii 14.

TELJESEN új állapotban levő fűser-és csemege berendezés teljes felszereléssel olcsón eladó. Str. I. G. Duca 7. Moni. (6299)

SÜRGŐSEN eladó házastelek, egy szoba, konyha, speisz és veranda 75 ezer lej. Str. Horea 134. (6301)

ARANY, ékszerártyait ne adja el csak Szilágyi Márton ékszerésznek. Str. Reg. Maria 7. (6302)

ELADÓ, vagy kiadó vendéglős telek, áll sőtés, billiárdszoba, nagyterem, téli-nyári tekepálya, szoba, konyha, speisz 64 négy-zetméter betonpince, billiárdasztal. Ért.: Str. Crisan 35. (6303)

WIRTE rövid, keresztúros angol me-chanikás zongora és teljes új állapotban levő Koch et Korselt pianinó sürgősen el-adók. Sternberg régiségkereskedő. Strada Reg. Maria 29. (6313)

ELADÓ hálósobai függő lámpa, kredenc, patefon lemezekkel, fekete irodai köppen-y, 40-es női barna és fehér félcipők, ugorkás és befőttes üvegek. Cal. Reg. Ferdinand 53., földsz. ajtó 2. (6314)

ELADÓ két uccára nyíló nagy telek két házsal, külön-külön is. Állomás közelében. Str. Doinei 5. (6318)

EGY alig használt Singer varrógép eladó. Str. Praporgescu 32. (6320)

FURNÉROS keményfa fél háló eladó. Str. Cernauti 31. (6321)

EGY szoba, konyha telek eladó. Átve-hető bankteherrel. Str. Banu Mihalcea 19. (6322)

FORD egy csukott, egy nyitott 32 tipusu Ballon gumikkal eladó. Cal. Dorobantilor 20. sz. (6323)

ELADÓ olcsón gyermek sportkosci. Cal. Motilor 53. (P 9600)

HASZNÁLT butorok olcsón eladók, sza-longarnitura, ebédlőasztal, consoltükör, ágyak, függőnytartó rudak. Str. Cicio Pop 122. sz. (P 9595)

POTOMARON eladó modern új konyha-berendezés és használt diófa modern háló. Str. Reg. Maria 24. (P 9590)

NŐI kalaptűzlet felszerelés eladó. Cal. Motilor 11. hátul az udvarban. (P 9592)

ELADÓ olcsón jégszekrény, nagy főző-edények, villany lámpák, evőeszköz, gyü-mölcs vitrin, abroszok, főzőkemence, stb. felszerelés. Cal. Motilor 11. hátul az ud-varban. (P 9591)

KIADÓ butorozott szoba, butorozatlan szoba, fürdőszobával, központi fűtéssel. Ugyanott eladó kombinált szoba (butor) és 12 személyes ezüst új modern komplett evő eszköz. Értekezni: Str. Baba Novac 9. III. 7. ajtó. (P 9589)

EGY kis házastelek eladó. Colonia Rusu 17. Ára: 22.000 lej. Ért.: Str. Ovidiu 14. Iris-telep. (6292)

EGY hathengeres Durand motor és üzemekepes Fiat sportkosci olcsón eladó. C. Marechal Foch 81. (6293)

JÓKARBAN levő mély gyermekkosci fe-kete és más férfi ruhák közepértre el-adók. Str. Hasdeu 14. (6294)

AUTÓ Plymouth 4 hengeres Ballon gu-mival, tip 1930-31 olcsón eladó. Str. I. G. Duca 10, C. A. G. garage. (6295)

FORGALMAS vendéglő azonnal átadó. Vágóhid környékén. Cim a kiadóban. (6296)

ÁLLAST KERES

ÖNÁLLÓ víz, villanyezelő és géplaka-tos 15 évi épületkezelési igazolvánnyal ren-delkező, házmeisteri állást keres nagyobb ház-nál. Cimeket „Bérház” jeligére. (6278)

ÁLLAST KAPHAT

BUCURESTI kommerz szőnyegüzletben perfekt románul beszélő, ügyes, megbiz-ható eladófiut, alkalmazunk. Fizetés 2000 lej. Ajánlatok: „Szőnyeg” jeligére a kiadó-hivatalhoz. (6249)

JÓMUNKÁS kerekese segédet azonnal fel-veszek. Str. Secuiscă 5. (6304)

TANULÓ felvétetik Varga cipészüzletbe. Str. Iorga 23. (6312)

VARRÓGÉPELNI tudó leányt felvesz bóröndös, Memorandului 9. (6311)

BEJÁRÓNÉ azonnalra felvétetik. Str. Nicolae Jorga 5, cukrászda. (P9607)

FÉRFISZABÓT perfekt, javításokhoz azonnalra felvesz Firma „Intim” Str. Vla-huta 6. (P9602)

ÜGYES fiu cukrásztanulónak felvétetik. Str. Nicolae Jorga 5. (P9608)

ÜGYES eladót keresek privát felek lá-togatására. Cim a kiadóban. (P9598)

FORGALMAS trafik átvételéhez keresek 100 ezer lejjel csendes társat. Cim a kiadó-ban. (6277)

ÉPÍTÉSZEK és háztulajdonosok figye-lmébe. Bádógos munkálatokról cinezett ereszcatorna, komplett felszerelve f. mé-terenként 70 lej, fedélfestés négyzetméte-renként 10 lej. Fedés: 165 lej. Ezen mun-kálatokat felelősséggel elvégzem. Dániel, Str. Livezii 6. (6287)

KIADÓ LAKÁS

OLCSÓN kiadó modern komfortos 3 szobás lakás július 15-ére, vagy augusztus 1-re. Str. Paris 43. Értekezni lehet ugyan-ott a házfelügyelőnél. (T 935)

KIADÓ Str. Martirii Balaiu, Fântânele negyed, különálló villa 3 szoba, komfort, kert. Megtekinthető: Délelőtt 10-12. Dél-után 4-6. Bővebbet Str. Grigorescu 71. (P9528)

KIADÓ 2 szoba, konyha egyetemnél. Str. Kogălniceanu 8. Megtekinthető 6-8 között. Érdeklődni házfelügyelőnél. (6168)

KAPUALATTI teljesen különbejáratu butorozott szoba július 1-től napokra is kiadó. Cal. Motilor 81. (5042)

KÜLÖNBÉJÁRATU szép nagy parkettes szoba földszinten, kapualatt azonnal kiadó. Str. Reg. Maria 43. (P 9555)

KÜLÖNBÉJÁRATU szoba havi 550 au-gusztus elsejére kiadó. Str. Reg. Carol II. 98-a. Tamásnál. (P 9556)

KIADÓK főposta mellett földszinti, ud-vari helységek üzletnek, irodának, müte-remnek, stb. Érdeklődni: Telefon 35-01. (P 9546)

KIADÓ két szoba, konyha. Str. Ady An-drei 3. Óvár. (6154)

FÜSZERÜZLET 11 éve bevezetve mun-kásnegyedben kiadó, vagy eladó. Cim a kiadóban. (6161)

3 SZOBA, konyha teljes komforttal kü-lönálló telken Str. Regală 15. alatt azon-nalra kiadó. Értekezni: Str. Brațianu 43. emelet. (6163)

NAGY szuterin helység üzemnek, vagy raktárnak kiadó. Str. N. Bălcescu 11-a. (6212)

MODERN garzonlakás kiadó. Cal. Reg Ferdinand 43-45. (6221)

BUTOROZOTT szoba, különbejárata, 500 lej. Str. Grigorescu 94-nél. Uj ucca 8. (P 9570)

KÉT fiatalember lakást kaphat az ál-lomás közelében. Str. Aventurios 9. 5630 2x1 szoba, konyha, éleskamra, fürdő-szoba helyiség kiadó. Str. Hasdeu 23.-b. (6204)

BUTOROZOTT szoba kertes villában (Regală 47) kiadó. (6147)

KIADÓ két szoba, konyha butorozva nyári hónapokra. Cim a kiadóban. (P 9573)

KIADÓ világos, száraz szuterin kis szo-ba komforttal. Str. Vasile Goldis 5. (P 9571)

KIADÓ nyaralásra alkalmas 2 szoba, konyha, gyümölcsös. Str. Donat 108. Érte-kezni az Emke drogériában. (P 9568)

CIPÉSZMŰHELY és két külön szoba olcsón kiadó. Cal. Victoriei 118. (5967)

KÉT izraelita leány lakást kaphat. Ér-tekezni: Str. Fr. David 4. Kleinmann. (6242)

ELSŐ emeleten 5 szoba komforttal szept-ember 1-ére kiadó. Str. Romei 1. (T 949)

SZOBA, konyha, speiz, veranda kaidó. Vizkagyló bevezetve. Str. Mărăsești 44. sz. (6254)

SZOBA, konyha komfortos lakás gyer-mektelen házaspárnak augusztus elsejére kiadó. Str. Stroescu 11-a. (6257)

SZÉP szoba, konyha kiadó azonnal. Str. Oăsanu 25. (6258)

KIADÓ egy uccal szoba. Str. Martirii Belaiu 5. (via Fantanelei.) Crisa. (6298)

BÖRGYÁR közelében szoba konyha azon-nalra kiadó. Str. Livezii 63. (6271)

EGY szoba konyha kis külön telek ki-adó. Ért. Str. Muncitorilor 43. (6307)

SZÉP nagy szoba konyha mellékhelyi-ségekkel azonnalra kiadó. Str. Cernauti 21. (6327)

NYARALÓNAK alkalmas butorozott szoba kiadó. Str. Grigorescu 56. (6308)

KIADÓ 2 szoba konyha mellékhelyisé-gekkel augusztus 1-re. Str. Dubarilor 5. (6316)

KERTES teraszos butorozott szoba azon-nalra kiadó. Str. Rosetti 10. (6319)

KIADÓ nagy napos szoba butorral vagy anélkül. Str. Ioan Ghica 2-a. (6325)

4 szoba konyha fürdőszoba stb. külön telken kiadó. Értekezni lehet Str. Fili-pescu 6, emelet. (P9606)

FÜRDŐSZOBÁS kertes butorozott szoba kettőnek 800 lejért kiadó. Str. Muresan 23. Utó. (P9605)

SZOBA konyha havi 600 augusztus else-jére kiadó. Calea Motilor 65, bodega. P9604

Hirek

NAPTÁR. 1938. Julius 10, Vasárnap.
Róm. kat.: Amália. Prot.: Amalia.
Ort.: Sf. 45 Mart. din Nicopelea. Izr.:
11 Tamuz.

VIDEKI ELOFIZETESI ARAINK:
Egész évre 500, félévre 260, negyedévre
135, egy hónapra 45 lej.

JÓESTÉT!

CHEVALIER SZERÉNYKEDIK

Stockholmban óriási lelkesedéssel fogadták Maurice Chevaliert. A svéd lapok megállapítják, hogy Robert Taylor-nak nem volt olyan pályaudvari fogadtatása, mint a francia színésznek. Allí-olag 20.000 ember jelent meg tiszteletére. Chevalier a megérkezése után nyilatkozott erről a „tömegmozgalomról” és a többiek között a következőket mondta:

— Kissé tulzottnak találom, hogy egy színész miatt mozgósítsák a várost. Azt szeretném, ha egy érkező tudóst, vagy egy író ünnepelnének ilyen fényes körülmények között. Bevallom őszintén, hogy egy kissé szégyellem magam és a legszívesebben fekete szemüveget és alszarkált viseltem volna, hogy ne ismerjenek fel...

Melege van munka közben? Lehűt, felirisszít testét a valódi Diana!

AZ ÁRTATLAN VÖLEGÉNY

— Na kisöcsém — szól a ház legifjabb csemetéjéhez a vendég bácsi — remélem nem haragszol rám, amiért elviselem a nővérekédet? Mert ma vacsora után, mi eljegyztük egymást.
— Mi az, hogy haragszol? — feleli a kis lurkó fölényesen. — Hiszen éppen ezért is rendeztük a vacsorát.

— Ügyeletes gyógyszerárak. Folyó hó 9-én, szombaton reggeltől 16-án szombaton reggelig a következő gyógyszerárak teljesítenek éjjeli szolgálatot. Bíró Unirii tér; Apostol Reg. Ferdinand-ut; Palóczy, Marechal Foch ut és Holicska, Mofilor-ut.

— Időjárásjelentés. A bucaresti időjárásutató-itnézet jelentése: A felmelegedés még tart, helyi esők.

— JÓ ÉS OLCÓ DÖRT ÉS TALPAT Kozák bőrtüzetben kaphat Cluj. Piata Mihai Viteazul 15.

— Egyéves kereskedelmi tanfolyamra felvilágosítás és beiratkozás Cal. Regele Carol II 26.

— OFELSÉGE TÁVIRATBAN KÖSZÖNTE MEG A MAGYAR DALOSSZÖVETSÉG HÓDOLO UDVOZLETET. A cluji nagysikerű dalosversenyyel kapcsolatosan a rendezőség hódoló táviratot intézett Ofelségéhez, amelyre most dr. Inczedy Joksmán üdvözlő, a Romániai Magyar Dalos-szövetség elnökehez a királyi udvar marsalljának, C. Flondornak aláírásával a következő választávirat érkezett: „Ofelsége a király megbízott azzal, hogy a Romániai Magyar Dalos-szövetség nevében Ön által kifejezett hódolatért és hűségért legmagasabb köszönetét nyilvánítsam.”

— A minisztertanács hétmillió lejes hitelt szavazott meg a Cantacuzino-féle szérumgyárnak. Bucarestből jelentik: A minisztertanács hétmillió lej hitelt szavazott meg a dr. Cantacuzino professzor vezetésével álló szérumgyárról és különböző vegyszerekről, felszerelésekről és kísérleti állatok beszerzési költségeinek fedezésére.

— Fejfájás ellen Beretvás pasztilla. Hazatértek Lengyelországból a volt német frontharcosok. Krakóból jelentik, hogy a volt német frontharcosok küldöttsége 6 napos lengyelországi tartózkodás után visszatért Németországba.

Töltsé szabadságát

Łojocna sósfürdőn

Teljes napi penzió, — hideg, meleg fürdővel — 130.—
lejtől felicé. Autobuszközlekedés saját kocsijainkkal
naponta négyszer. 50 százalékos vasúti kedvezmény!

— Lengyelország megfosztott állampolgárságától 45 külföldön tartózkodó lengyel alattvalót. Varsóból jelentik: A lapok híradása szerint a közigazgatási hatóságok legutóbb 45 külföldön tartózkodó lengyel alattvalótól vonták meg a tartózkodási jogot különböző cimeken.

— Óriási károkat szenvedtek az Egyesült Államok a távolkeleti háború következtében. Newyorkból jelentik: Az Egyesült Államok szakértői megállapítása szerint az egy év óta tartó japán-kínai háború folytán 200 millió dollár kárt szenvedtek Kína felé a kivitel 38, Japán felé pedig 50 százalékkal csökkent.

Megérőltető munka után a kilóradó test felirisszítésére valódi Diana!

— 23 gyermeket szült a legtermékenyebb mexikói anya. A mexikói kormány 150 ezer lej pénzjutalmat és ezüstkupát ajándékozott a legtermékenyebb mexikói anyának: Mercedes Morales de Garcia 63 éves rosariói nőnek, aki 23 gyermeket szült. A gyermekek közül tizenkilenc (tizenkét leány és hét fiú) ma is él; életkoruk 4—45 évig terjed. Az asszonynak összesen 149 élő le. származottja van.

— 15 éves férj és 18 éves feleség halálos nászutja. Arthur Godwin Lover sydneyi 15 éves fiú hamisított szülői beleegyezéssel házasságot kötött a 18 éves Joyce Sainsburyval. Nászutján gépkocsija Chullora mellett felborult és az ifjú menyecske szörnyethalt.

— Megkéselte negyvenedik férjét a házasságkötés világbajnoknője. A ceyloni Anaradyapura járásbírósa előtt súlyos testi sértéssel vádolva állott egy Wimalawathie nevű bennszülött nő, aki késszurással megsebesítette 70 éves férjét. A vádlott jogos felháborodással védekezett, mert férje hűtlenül elhagyta, de a tárgyaláson kiderült, hogy a hevesvérű menyecske már 40 házasságot kötött. A bíróság két évi fogházra ítélte a házasságkötés világbajnoknőjét.

Svéd versenyző győzött a budapesti öttusa verseny negyedik napján. Budapestről jelentik: A nemzetközi öttusa verseny negyedik napján a 300 méteres gyorsúszást bonyolították le. Ezt a számot a svéd Bolden hadnagy nyerte 3 p 56,6 mp-es idővel, ami öttusa világrekord. 2. Vitéz Orbán főhadnagy, 3. Gyalóky. A negyedik versenynap után Orbán főhadnagy megőrizte első helyét az összetett versenyben. A csapatversenyben pedig Magyarország továbbra is az élen van.

Fejfájásnál dörzsölje be homlokát, halántékát valódi Dianával!

— Sorozatos robbanások Lengyelországban. Poznanból jelentik, hogy a villamos áramelosztóban több helyen rövidzárlat következtében robbanások történtek, amelyek jelentős károkat és tüzeket okoztak és több embert meg is sebesítettek.

Fejfájás ellen Beretvás pasztilla!

— Cigaretta-csempészetet lepleztek le egy dunai hajón. Giurguból jelentik: Egy Duna nevű hajón nagy cigaretta-csempészetet lepleztek le. Deles hajókapitányt emiatt súlyosan megbírságozták.

— Lefényképezték a kozmikus sugarakat. Newyorkból jelentik: A Nobel-díjas Anderson tudós, a pasadenai obszervatórium igazgatója, hír szerint, le tudta fényképezni a kozmikus sugarakat.

— TÖBB MINT ÖTSZÁZ VÁLLALATOT BÜNTETTEK MEG A ROMÁN SZEMÉLYZET ALKALMAZÁSÁRÓL SZÓLÓ RENDELKEZÉSEK BENEMTARTÁSÁÉRT. Bucarestből jelentik: A nemzetgazdasági minisztérium a román személyzet alkalmazásáról szóló rendelkezések be nem tartásáért 524 céget 1000-tól 200 ezer lejig terjedő váltakozó büntetéssel sújtott, 91 céget pedig megintett.

— Elkészült a vádirat az utlevél-csalók ellen. Mint Bucarestből közlik, az utlevélhamisításba belekeveredett Mórirt Wexler, Gh. Mares, Barbu Dragomir, Clara Siveanu, Emma Vera és Ion Vladescu ellen elkészült a vádirat.

— Nyul helyett két asszonyt sebesített meg életveszélyesen a vigyázatlan vadász. Buzauból jelentik: Gheorghe Misel 19 éves Vernesti községbeli fiatalember nyulvadászatra ment a mezőre. Egy nyulat meglátva, fegyverét elsütötte, de a lövés a nyul helyett két arra járó asszonyt sebesített meg veszélyesen. Mindkettőt kórházba vitték, a gondatlan vadászt pedig letartóztatták.

— Oszlásnak indult holttestet találtak az elhagyott lakásban. Bucarestben tegnap az elutazott Vasile Rusu mérnök lakásában a takarítást végző akáro portás, Reghina Gheorghe harmadik éves lakónő oszlásnak indult holttestére bukkant. A holttestet boncházba szállították és a vizsgálat megindult.

— A transilvániai nyugdíj-szövetség közleménye. (114—038.) A bucaresti Nyugdíj-főpénztár folyó évi május hótól beszüntette nyugdíjakat azon transilvániai nyugdíjasoknak, akiknek állampolgársága nem volt beiktatva a törzskönyvekbe. Egyesületünk vezetősége közbenjáró szóval és írásban a bucaresti központnál ezen rendelet visszavonása érdekében és egyúttal el is küldte május 11-én 69. szám alatt az egyes személyektől sürgősen összegyűjtött állampolgársági okmányokat, hogy utalják ki továbbra is az illetők nyugdíját ezen bizonyítványok alapján, amelyeket a város polgármesteri hivatala állított ki részükre és amelyek a törvény 56. szakasza szerinti összes feltételekkel igazolják, hogy az illetők román állampolgárok. A Nyugdíj-pénztár válaszmánya közbenjárásunkra felülvizsgálta ezen bizonyítványokat a jogügyi osztállyal. Ennek eredményeképpen a Nyugdíj-pénztár június 27-én 23236. sz. alatt elküldte a jogügyi osztály 550. számú — meglepő értesítést, amely szerint azok a nyugdíjasok, akik nincsenek az állampolgársági törzskönyvekbe beiktatva: nem román állampolgárok és hogy a cluji polgármesteri hivatal által kiállított bizonyítványok érvénytelenek. Tekintettel arra, hogy Clujon még több száz ilyen nyugdíjas van, akiknek beszüntették a nyugdíját és ezek nagyobb része mind 1000 lejen alóli nyugdíjat kapott, most ezen kis életlehetőség megvonása miatt a legsúlyosabb nyomorba kerültek. Miután az illetők itt születtek, itt éltek és dolgoztak, itt nyugdíjazták őket, az új alkotmány értelmében elismerhető a román állampolgársági joguk és evégből a bírósághoz fognak fordulni. Addig azonban, míg jogaikat kivívhatják, a mindennapi kenyeret és a lakás hiánya miatt a legnehezebb helyzetbe kerültek. Kétségbeesett helyzetük miatt nyilvános gyűjtést akar a Nyugdíj-szövetség kezdeni ezen szerencsétlen sorsúldozottak részére és a begyűlt összeget időről-időre az érdekelteknek kifizetni, hogy legalább a legsúlyosabb nyomorban levőket segíyezni tudja. Az egyesület már meg is kezdte ezt a gyűjtést 1000 lejlel.

Tornaversenyt rendez vasárnap a KMSC. A munkás sportegyesület női tornacsapata alig egyéves fennállása alatt Moldovan Vasilenek, a román válogatott tornászgárda tagjának szakszerű vezetése mellett igen figyelemreméltó fejlődést ért el és szereplésével a június 8-iki ünnepségek alkalmával is nagy tetszést aratott. Julius 10-én, vasárnap este 7 órai kezdettel az unitárius főgimnázium tornatermében nyilvános háziversenyt rendez a KMSC tornacsapata, korlátlan, lebegőgerendán és műszabadyakorlatokkal. Az egyéni és összetett verseny nyertesek és helyezettek értékes tiszteletdíjakat kapnak. Az egyesület a verseny bírálóbizottságába Morariu Albin elnökle mellett a legkiválóbb tornász-szakértőket kérte fel. A munkálá-nyok első nyilvános versenye iránt város-szerre igen élénk érdeklődés nyilvánul meg.

— FELHÍVÁS. A cluji morlakai hét-tel kapcsolatosan kifogástalan férfiakat és nőket keresnek tiszti, esetleg két hétig tartó megtisztelő munkakör ellátására. Egyidejűleg kisebb anyagi biztosítékkal rendelkező nyugdíjasokat és főiskolai hallgatókat is keresnek pénzbeszedői teendőik ellátására, amely tevékenységüket megfelelően díjazza. A vonatkozó ajánlatok legkésőbb július hó 13-áig, a jövő hét szerdájáig nyújthatók be Clujon: a Newyork-szálloda 53-as sz. szobájában székelő szervező bizottságnak, amely a morlakai tűzkárosultak javára a cluji hetet rendez meg.

— Meghalt özv. Gyarmathy Dezsőné. Az Odorheiu megyei Sanpaul községben 66 éves korában meghalt dr. Gyarmathy Dezső volt magyar képviselő, földbirtokos és polgármester özvegye. Halálát népes rokonság gyászolja és testvérei, köztük Szász Endre főszerkesztő.

— Földrengést észleltek Aradon és Magyarországon. Aradi híradás szerint tegnap a városban több erős földrengést észleltek. Ugyancsak földrengést észleltek Budapesten és Magyarország más részeiben is.

Meghalt egy híres magyar egyetemi tanár

(BUDAPEST.) Minnich Károly dr. egyetemi tanár, a budapesti törvényszék orvosi szakértője váratlanul meghalt. Minnich Károly egyike volt a legkiválóbb magyar orvostanároknak. Hossza ötvízedekek óta pedig mint törvényszéki orvosszakértő működött. Az ő szakvéleménye számos bűncselekményben volt perdöntő. Halála a magyar orvostudomány súlyos vesztesége.

Timisoaran is érezhető volt a legutóbbi földrengés

(TIMISOARA.) Tegnap reggel 8 óra 30 perckor a földrengést jelző készülék kisebb erejű és függőleges irányban kiterjedő földrengést jelzett. A földrengés 8 másodpercig tartott. Számos házban a falon függő képek megmozdultak, a mennyezetre felerősített lámpák kisebb kilengést mutattak, de szerencsére sem emberéletben, sem anyagi javakban nem történt semmi kár. A földrengés egyébként kisebb mértékben érezhető volt — mint megirtuk — Aradon és Magyarországon is, kárt azonban ezeken a helyeken sem okozott, mert a földrengés központja többszáz kilométer távolságra volt.

Letartóztatták a lopással vádolt sofőrt

(CLUJ.) Néhány nappal ezelőtt a rendőrség bünyősi osztályán az Avram Jancu-uccai Autópark feljelentést tett, hogy a garázsban lévő egyik gépkocsiról ismeretlen tettes különböző alkatrészeket lopott. A bevezetett nyomozás során a rendőrség bünyősi osztálya elfogta Lukács Stefan oradeai illetőségű sofőrt, aki éppen a kérdéses gépkocsit vezette át városunkon. Lukács ugyanis megérkezése napjának éjszakáján a garázsba állított kocsiról több alkatrészt leszerelt és azokat értékesíteni akarta. A rendőrség a megtévedt sofőrt a bűnjellel együtt átadta az ügyésznek.

— HATSZÁZ ROMÁNIAI KIKÜLDÖTT VESZ RÉSZT A PERUGIAI OLASZ NYELV- ÉS IRODALMI TANFOLYAMOKON. Bucuresti híradás szerint az olaszországi perugiai olasz nyelv- és irodalmi tanfolyamokon hatszáz romániai kiküldött vesz részt.

— BRÜSSZELBE UTAZOTT A CFR VEZÉRIGAZGATÓJA. Macovei mérnök, a CFR vezérigazgatója a brüsszeli nemzetközi vasutértekezletre utazott és távollétében T. Parvu mérnök aligazgató helyettesíti.

— FÜGGÖNYZSINÓRRA AKASZTOTTÁ MAGÁT AZ ELKESEREDETT BORKERESKEDŐ. Galaiból jelentik: Joseph Neider ismert borkereskedő eddig ismeretlen okból függőzsinórra akasztotta magát és meghalt.

— 105 MILLIÁRD A SZOVJET KÖLTSÉGVETÉSE. A szovjet költségvetése 105 milliárd rubel, 7 milliárddal több, mint az elmúlt évben.

— MEG AKARTÁK LINCSÉLNI A HALÁLRA ÍTÉLT MÉREGKEVERŐNÖT. Liegei jelentés szerint, amikor a méregkeverésért halálra ítélt Becker Mária ügyében kihirdették az ítéletet, a tömeg nekítámadva meg akarta lincselni és 50 rendőr alig tudta megvédeni a felháborodott emberek dühétől.

— NAGY CSEMPÉSZSZERVEZETET LEPLEZTEK LE LENGYELORSZÁGBAN. Varsói híradás szerint, Lengyelországban nagy kábítószercsempészetet lepleztek le, amely egy Messmer nevű, a volt osztrák köztársaság területén lakó egyén vezetése alatt állott és kínai vándorárusok útján hozta forgalomba a különböző kábítószereket, elsősorban az ópiumot. Az ügyből kifolyólag számos letartóztatás történt.

— A FORD-MŰVEK ÚJ SZABADALMA. A Ford-művek új szabadalmát jelentette be a washingtoni kereskedelmi minisztériumban. Az új találmány a gépkocsi hátsó tengelyével egybeépített motor, amely a hátsó tengelyről közvetlenül hajtja a kerekeket.

Halálos motorkerékpár-gázolás városunkban

(CLUJ.) Tegnap este fél 8 órakor a napszamos, saját figyelmetlenségének lett az áldozata, de valószínű az is, hogy kissé itas állapotban volt. A súlyosan sérült munkanélküli az azonnal kiszállott mentők bevitték a sebészeti klinikára, ahol azonban minden segítség hiábavalónak bizonyult, mert a szerencsétlen ember ma reggel 6 óra tájban óriási kínok közepette kiszenvedett. A hatóságok az ügy teljes tisztázása végett még folytatják a vizsgálót.

A bélyegtvörvény rendelkezéseinek állítólagos megszegése miatt két és félmillió lej pénzbírsággal sújtották a Kandia cukorgyárat

(TIMISOARA.) A pénzügyigazgatóság ellenőrző közegei hivatalos vizsgálatot folytattak le a Kandia csokoládé- és bonbongyárban és megállapítva azt, hogy a gyár állítólag sorozatosan megszegte a bélyegtvörvény rendelkezéseit, továbbá az ellenőrző közegek állítása szerint, azért, mert a vállalat könyveiben hamis, illetve nem igazolt kiadású tételeket könyveltek volna el, Vasile Tautu kerületi pénzügyi vezérfelügyelő két és félmillió lej pénzbírságot rótt ki a vállalatra.

A Kandia vezetősége azonnal felebezést nyújtott be a hatalmas összegű pénzbírság kiróvása ellen. Most így a pénzügyminisztérium fog dönteni, hogy mentesítik-e a vállalatot a hatalmas pénzbírság megfizetése alól, vagy legalább jelentős mértékben mérsékelik-e a pénzbírságot.

A legnagyobb szovjet-film a

CIGÁNYOK

A THALIA MOZGÓBAN

Tizezer lejes vagononkénti gabonakiviteli prémium a valuta-megszigorítás nélküli államokba

(BUCURESTI.) A kormány gazdasági bizottsága elhatározta, hogy július 15-től szeptember 15-ig bezárólag életbe lépteti a gabonakiviteli prémiumot. A gabonakiviteli prémium a 77 kilós, legfeljebb 3 százalékos idegen anyagot tartalmazó búzáknál vagononként 10.000 lej, de csupán azokba az államokba, amelyek nem alkalmazznak valutakivitel

tel megszigorításokat, vagy ha a kivitel meg is szigorítják, szabad devizában fizetnek. A gabonakiviteli prémiumokat a jelentések szerint azonnal kifizetnék. A kormány és a Jegybank az idevonatkozó intézkedéseket megtették és rövidesen részletes, pontos közlés is megjelenik a gabonakiviteli prémiumok rendszerezéséről és kifizetéséről.

Timisoara és Arad között vakmerő vasúti lopást követett el az ismeretlen tettes

(ARAD.) Ursu őrnagy, a sibiui csendőrkörlet parancsnoka feljelentést tett a rendőrségen, hogy Arad és Timisoara között ellopták a vonatról kénitáskáját, amelyben több fontos okirata és hat darab katonai kintűtetése volt. Az őrnagynak az a gyanuja, hogy az eddig ismeretlen vasúti rabló Aradul Nou állomáson szállt le a vonatról és vitte magával táskáját. A rendőrség széles körben bevezette a nyomozást a vakmerő vasúti tolvaj kézrekerítése érdekében.

Aga Khán nagy feltűnést keltő beszéde a Népszövetségről Rendkívül feszültség Palesztinában, Távolkeleten és spanyol földön

(TOKIO.) A Paracelsus szigetek megszállásával kapcsolatosan híre jár, hogy a japánok Hainan előtt 18 hadihajót és 10 csapatszallító gőzöst összehoztak. A kínai források azt közlik, hogy a franciák ugyanakkor több hadihajót és 45 repülőgépet helyeztek készenlétbe.

BORZALMAS MEGTORLÁS (PÁRIS.) Alicante újabb bombázása miatti megtorlásul a köztársaságiak 300 letartóztatott spanyol nemzeti érzelmű lakost agyonlőttek és hulláikat a repülőgépek által elpusztított házakra tették ki. Ugyanakkor a jelentések beismerték Nules helység elfoglalását, ahol előzőleg a köztársaságiak az összes templomokat, iskolákat és fontosabb épületeket elpusztították.

MIT KÖVETEL AZ ARAB NŐK SZÖVETSÉGE?

(JERUZSÁLEM.) Az arab nők szövetsége a palesztinai angol főbiztosnál tiltakozott a zsidó részről történt újabb merényletek miatt. Követelte a zsidó telepek átkutatását, a fegyverek, bombák és lőszer eldobását és megtorló intézkedéseket Haiffa, Tel-Aviv és Jeruzsálem zsidó lakosságával szemben. A küldöttség azt az álláspontját hangoztatta, hogy ha az arab kivánságokat nem veszik figyelembe és az izgatóság elemeket nem utasítják ki, nem lehet szó békéről. A palesztinai angol főbiztos kijelentette, hogy álláspontja szerint az arab lakosságot legalább ugyanakkora felelősség terheli, mint a zsidóság szélsőséges elemei a rendkívül kiélezett helyzetért.

A NÉPSZÖVETSÉG ÉS A VILÁGBÉKE

(LONDON.) Aga Khán, a Népszövetség jelenlegi elnöke a glasgowi világkiállítás bekeapavillonjának megnyitására nagy feltűnést keltő beszédet mondott. Kijelentette, hogy a Népszövetség a világbéke legfőbb őre. Nemcsak a háború bekeövetkezése ellen jelent biztosítékot, hanem az általános igazságot is képviseli. Szerinte jogi alapot kellene teremteni arra nézve, hogy azok a népek, amelyeknek bizonyos sérelmeik vannak, ezekre a sérelmeikre a Népszövetség útján találjanak megfelelő orvoslást.

Kétévi fogházbüntetést kapott a veszedelmes cluji betörő

(CLUJ.) A cluji törvényszék IV. tanácsa dr. Grigore Trif elnökletével megtartott tárgyalásán dr. Grigore Stoilov ügyész vádbeszéde után kétévi fogházbüntetésre és 3000 lej pénzbírságra ítélte Máthé Sándor közismert betörőt, aki Bakó Julianna vadházastársával közösen Clujon tizenkét betörést lopást követett el. A törvényszék egyidejűleg politikai jogainak 3 évre való felfüggesztésével is sújtotta a notórius betörőt, míg vadházastársa egyhónapi fogházat, 2000 lej pénzbírságot kapott. Politikai jogait pedig egy évre felfüggesztették.

— LETARTÓZTATÁSA PILLANATÁBAN AGYONLÖTTE MAGÁT A MERÉNYLŐ. Párisból jelentik: A rendőrség Montpellierben letartóztatott két egyént, akik megtámadták az avignoni olasz konzult. A letartóztatottak egyike egy Torri Ascani nevű olasz menekült megkísérelte a menekülést, majd hirtelen revolvért rántott és agyonlőtte magát.

— FOGSÁGBA KERÜLT AZ ÖSSZEESKÜVŐ. Rio de Janeiróból jelentik. Fournier hadnagy annak idején a brazilai köztársaság elnöke elleni összeesküvés egyik feje volt, majd az olasz követség épületébe menekült. Tegnap Fournier elhagyta a követség épületét. Ebben a pillanatban azután letartóztatták.

— NORMAN SZERINT NEM FENYEGET HÁBORUS VESZÉLY EURÓPÁBAN. Newyorkból közlik: Norman Davis, aki most tért haza a Vöröskereszt nagy európai kongresszusáról, kijelentette, hogy Európában a helyzet az utóbbi időben sokat javult és nem fenyeget újabb háború veszedelem. Legalább is ettől közelebből nem kell tartani.

— Orvosi hír. Dr. Hamburg József, szemész, kórházi főorvos, párisi utjáról hazatért és újból rendel Cluj, Cal. Reg. Ferdinand 34.

— Publicație. Subsemnatul dr. Laurențiu Nestor notar public din Cluj, la intervenția Băncii Transilvania S. A. din Cluj, dau la cunostință, că în ziua de 20 Iulie 1938 ora 12 se vor licita în Cluj, Str. Samuil Micu Nr. 1, obiectele gajate de către debitorul si anume: o cantitate de aur si argint cuprins într-un sac închis evaluată în suma de 1000 lei, cu prețul de strigare 1000 lei. Cluj, la 6 Iulie 1938. Dr. Laurențiu Nestor notar public.

— A német tannyelvű lutheránus elemi iskolában a jövő évre szóló előjegyzés megkezdődött. Előjegyzünk és felvilágosítást adunk minden kedden és pénteken délelőtt 9—12-ig. (Cal. Marechal Foch 2.)

— MA ESTE BOXMÉRKÖZÉS LESZ BUCURESTIBEN ROMÁNIA BAJNOKSÁGÁÉRT. Bucurestiben ma, szombaton este Spakov és Ilie Petrescu tizmetes boxküzdelemben mérkőznek Románia bajnokságáért.

— Megindult az eljárás a „nudista klub” ellen. Mint Brailából közlik, a Dunakörlátnál a hatóságok egy ugynevezett nudista (meztelen) klubot lepleztek le, amelynek férfi és nő tagjai ellen megindult az eljárás.

— TISZTÁZÓDOTT A BUCURESTII RABLÓGYILKOS SZEMÉLYE. Bucurestiből jelentik: A hatóságok megállapították, hogy a C. Mosiloron elkövetett rablógyilkosságnak — amelynek Leibovici Mária esett áldozatul — egy Nicolae Tuta nevű 24 éves szerelő a tettese. Nicolae Tuta országsszerte körözik, mert nyomtalanul eltűnt.

— NYOLC ÉV ELŐTTI GYILKOS-SÁG PATTANT KI BUCURESTIBEN. A fővárosi csendőrség nyolc év előtti gyilkosságnak jött a nyomára. Nicolae Ene gazdálkodó 8 év előtt megölte édesapját, hogy annak vagyonát örökölhesse. A bűntény most kiderült és Enét, valamint Lucreția Alexandrescu asszonyt, mint bűntársát letartóztatták.

— A MUNKANÉLKÜLSÉG ELLEN BIZTOSÍTÓ TÖRVÉNYT SZAVAZTAK MEG BELGIUMBAN. Brüsszeli híradás szerint a belga képviselőház megszavazta a rendkívüli költségvetést, valamint azt a törvényjavaslatot, amely elrendeli a munkanélkülség elleni kötelező biztosítást. Ezután a képviselőház ülését őszig elnapolták.

A várakozások és nagy lehetőségek napjai

Írta: HALASZ JÓZSEF

1.

A várakozások és nagy lehetőségek napjai ezek. A várakozásoké azért mert innen is, túl is a dolgoknak kedvük sze-
rinti alakulását várják több-kevesebb bizonyossággal. A nagy lehetőségeké pedig azért, mert az egymásra zuduló események sodrában minden könnyen lehetséges. Egyformán esélye van a békének és a pusztító háborúnak. Az államok hallatlan írámban fegyverkeznek. Bevallottan azért hogy a fenyegetett békét megmentsék. De hiszen Szent Pál napjai óta tudjuk, hogy a pokol tornác-
ca felé vezető út rendszerint jószándé-
kokkal van kikövezve. Amióta Világ a világ: a háborúra való készülődésnek mindig háboru lett a vége. Eppen ezért akármilyen tiszteletreméltóan hangzik is a különböző vezető államférfiak indoklása a katonai készülődésekkel kapcsolatosan, a végkimenetel keserves le-
hetősége. Damokles kardjaként állan-
dóan ott lebeg az európai népek feje felett. A hallatlan iramu fegyverkezés-
sel ugyanis éppen csak azokat az okokat nem küszöbölik ki, amelyek közvetve és közvetlenül háborúra vezethetnek. Mert bár tény dolog, hogy fegyverek-
kel ideig-óráig sakkban lehet tartani egyeseket és nemzeteket, de ha nem szüntetik meg azokat az okokat, amelyek kétségbeesésbe hajthatnak magá-
nyosokat vagy népeket, végülis az el-
rettentésre szánt eszközök elveszítik riasztó hatásukat. A fegyverkezés élén még mindig Nagybritánia halad. Jölin-
formált szakemberek szerint a folyó év-
ben tizszer, jövőre huszor és ha kell há-
rom év múlva harmincszor annyit fog költeni katonai erőinek növelésére, mint mindazok az országok együttvéve amelyek fegyveres meglepetésekre ké-
szülnek, vagy ilyenek ellen védekez-
nek. Egy kiváló magyar közírónak mon-
dották Londonban: „A háború örület és mi hallani sem akarunk róla. De ha rákényszerítenek bennünket, szabadsá-
gunk, biztonságunk és jövőnk védelmé-
re igenis fegyvert fogunk!” Igen: így vélelkszik Anglia közvéleménye.

2.

Chamberlain nem tartozik a közked-
velt angol államférfiak közé és mégis rendíthetetlennek látszik a helyzete. Ha megszavaztatnák Nagybritánia, sőt az egész brit birodalom lakosságát, hogy a jelen viszonyok között ki vezesse to-
vább az ügyeket, alighanem egy töredék ellenzéki szavazattal szemben Chamber-
lain örösi többséget kapna. Miért? Mert a brit polgár: legyen bár egyszerű mun-
kás vagy lord, tisztában van vele hogy ma és még egyideig a chamberlaini ka-
nyargó taktika biztosíthatja leginkább az Empire javát és egységét. Miben áll ez a taktika? Kitérni mindenféle kelle-
metlen kiéleződési lehetőségek elől. Meg-
hátrálni, mindig meghátrálni, mindad-
dig, amíg a támadó kedve lelohad és a
kiélezett ügy elsekélyesedik. Ennek a
módszernek köszönheti egyébként An-
glia világbiroalmát, nem katonák-
kal, nem harci eszközökkel és módsze-
rekkel építették fel minden idők legna-
gyobb államépítészeti csodáját: a brit
világbirodalmat, hanem jórészt meg-
alkuvásokkal és sokszor, igen sokszor
meghátrálásokkal is. Persze ennek a
módszernek egyik legalapvetőbb felté-
tele, hogy akik élnek vele, tetőtől-tal-
pig egész emberek és puritán önzetlen-
ségi áldozatkész férfiak legyenek. Ha-
lifax lord és Chamberlain e tekintetben
is méltó utódai elődeiknek. Hogy más-
ról ne beszéljünk: lord Edward Grey,
Anglia első háborus külügyminisztere
pontosan ugyanolyan utakon haladt és
ugyanolyan módszereket használt, mint
jelenlegi utóda: Halifax lord, noha Grey
az akkori brit politika ultima ratiojaként
a háborus utat választotta, míg Halifax
lordja a béke mellett kardoskodik. Mind
a ketten a brit érdekeket tartották szem-
előtt. Akkor a háboru volt látszólag az
egyetlen eszköz, míg most a béke min-
denáron való biztosítása szolgálja Al-
bion elsőrendű érdekeit.

3.

Grey semmivel sem volt harciasabb,
mint Halifax. Eppen olyan békés, csön-
des magányos életet élt, mint ő. Még
leegyenibb szórakozásában is egy volt
vele. A világ legbékésebb sportját: a ha-
lászatót üzte különös előszeretettel. A
könyveket is szerette és a virágoknak is
nagy kedvelője volt. És mégis: amikor
a dolgok fordulása úgy hozta magával,
hogy fegyverhez kellett nyulni Nagybrí-
tánia nyugalma, békéje és jóléte érde-
kében, Edward Grey egy percig sem ha-
bozott kötelessége teljesítése tekinteté-
ben. Ugyanezt mondhatjuk Halifax lord-
ról is. Amióta ő irányítja a brit kül-
ügyeket, Angliát látszólag egyik meg-
aláztatás a másik után érte. Látszólag.
Mindez azonban tervszerű és jól kiszá-
mitott taktika. Anglia az utolsó tíz esz-
tendőben elmulasztotta fegyveres ere-
jének növelését és ez a magyarázata,
hogy Chamberlain és Halifax kitérnek
mindenfélre erőszakos megoldási lehetősé-
g elől. Kitérnek és néha meg is hát-
rálhatnak. De fontos és nélkülözhetetlen
pozíciókat soha fel nem adnak. A kul-
lisszák mögött azonban lázasan dolgozik
az angol diplomácia gépezete. Hol itt,
hol ott építenek biztos bázisokat, majd
meg szálakat szönek, bogoznak, hogy
adott esetben a tulveszélyes ellenféllel
szemben hálóként használhassák. Így
például ragyogó angol diplomáciai fo-
gás volt Törökország újabb megnyeré-
se a London—párisi együttes számára.
Tudjuk, hogy Moszkvának mennyi ré-
sze volt az új Törökország talpraállítá-
sában. Kemal Atatürk, az új Törökör-
szág megteremtője akit méltán nevezték
el hívei a török nép atyjának, orosz
pénz és legfőképpen orosz fegyverek, rep-
ülőgépek, ágyúk és bombák segítségével
tudta pozdörjává zuzni a sevresi bé-
keszerződést.

4.

Sokan úgy látták, hogy Moszkva és
Ankara barátsága megingathatatlan,
mert Anglia és Franciaország a világhá-
boru előtt — és alatt — végtelen sokat
vétettek az oszmánok ellen. 1912-ben
London és Páris tudtával és hozzájárú-
lásával támadták meg az olaszok az ad-
dig Törökországhoz tartozó északafrikai
Tripoliszt és nem sokkal később az ak-
kori Balkán-szövetség (Szerbia, Bul-
gária, Montenegró és Görögország)
ugyancsak az említett nagyhatalmak
segítségével vitta meg Törökország el-
leni háborúját. Az antant-cordiale ve-
zérő államainak ugyanis szűkségük
volt az elkövetkezendő időkben Itália
barátságára és ezt gyarmatok ígéréteivel
igyekeztek biztosítani. Előlegként Tripo-
liszt juttatták a kezére Hasonló okok-
ból segítették az akkori Balkán-szövet-
ség célkitűzéseit is. A későbbi idők iga-
zolták számításait. Csak hogy a ha-
láig elkeseredett török nép éppen ezért
a világháborubban gondolkodás nélkül a
középeurópai hatalmak oldalára állt.
Kemény csatákat vívott a Szezei csa-
torna környékén, Palesztinában és mind
azokon a területeken, amelyeken az
angol világbirodalom ütőereit meg le-
hetett volna sebesíteni. A legfőbb veze-
tés természetesen német vezérkari tisz-
tek kezében volt. Ők tudták leginkább
hol vannak Anglia legkényesebb pont-
jai? De török katonák tízezrei hullatták
vérüket az orosz harcmezőkön is. Három
török hadtest harcolt itt német és osz-
trák-magyar keretek között. Az angolok
főütőkártyája a törökök ellen az arabok
fellázítása volt s Lawrence ezredes mes-
termunkát végzett a különböző arab
törzsek fegyverbe állításával.

5.

Igen: úgy látszott, hogy a török nép
soha el nem felejté azt a gonosz játékot,
amelyet Anglia vele játszott. Ennek a
játéknak azonban nemcsak politikai, de
gazdasági okai is voltak. Örösi hord-
erejű brit érdekek forogtak kockán. El-
sősorban a távolkeleti és ausztráliai bir-
tokokhoz vezető utvonalak biztonságá-
ról volt szó, másodsorban pedig a Mos-
suli és Maradzani (Irak) petróleum-
források birtoklásáról. Ez a két ok ép-
pen elegendő volt ahhoz, hogy Anglia —

amelyet pedig előzőleg több mint egy
évszázadon át meleg barátság fűzött az
oszmán birodalomhoz — ridegen ketté-
hasította e barátság kötelékeit. A törö-
kök elkeseredését természetesen csak
fokozta az ugynevezett sevresi békeszer-
ződés, amely valósággal halálraítélte az
egykori világbiroalmat. Be-
törtözött mindent azután 1923-ban a gö-
rögök szíriai hadjárata. Ma már nem
titok, hogy az azóta nagyon is megsze-
lidült és új hurokat pengető Lloyd Geor-
ge járt e hadjárat során a görögök ke-
zére. Ki tudja, hogy alakult volna a vi-
lág történelem és milyen ábrázata lenne
a Közelkelet és talán egész Európa tér-
képének, ha akkor Konstantin király
hadai megállják a helyüket. Csak hogy
Moszkva emberei felismerték a törté-
nelmi pillanatot és fegyverrel meg pénz-
zel segítették Kemal pasát. A többi
már történelem: Rövid néhány hónap
alatt az orosz fegyverekkel felszerelt tör-
ök csapatok pozdörjává zuzták a görög
seregeket és megakadályozták az egy-
kori bizánci birodalom feltámasztását.
Törökország új erőre kapott, de angol
és franciaellenes magatartása a legutó-
bi időkig nem változott.

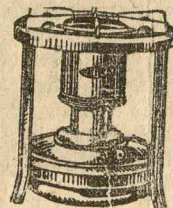
6.

Igazi államférfi és hivatott politikus
tisztában van vele, hogy a politika nem
lehet merev. Hajlékonynak kell lennie,
mint a nádnak és rugalmasnak, mint a
kaucsuknak. Kemal Atatürk és munka-
társai egy pillanattal sem haboztak el-
fogadni a feljük nyuló angol és francia
baráti kezét, amikor arról volt szó, hogy
ezen az áron biztosíthatják az új Török-
ország nyugalmát és további fejlődését.
Anglia a világháboru során egy egysé-
ges arab állam létesítésének kápráz-
tával tudta a maga oldalára állítani az
arabokat. A változott idők most azon-
ban arra késztették a brit külpolitika irá-
nyítóit, hogy sarokba szorítsák az arab
tömegeket, amelyek mindvégig komo-
lyan vették Lawrence ezredes ígéréteit.
Az alexandrettei szandzsák kérdésében
láttuk, hogy a Berlin—Róma tengely az
egykori angol ígéretek üstökön ragadá-
sával próbálta a maga javára fordítani
a különböző arab népek hajlandóságát.
Már-már úgy látszott, hogy a szandzsák
miatt Törökország és Franciaország kö-
zött végleg kiéleződik a helyzet. És ek-
kor, a tizenkettedik órában angol közve-
títésre megegyeztek egymással. Ez az
egyezség elsősorban az arabok róvásá-
ra ment, de nem utolsó sorban érzékeny
oldalvágást jelentett a Berlin—Róma
tengely felé is. A Downing Street —
bár látszólag nehezen szánja el magát
a cselekvésre — ha tette kerül a sor,
egész munkát szokott végezni. Mint lát-
juk: egy csapásra két legyet ütöttek. Az
alexandrettei szandzsák miatti fenyege-
tő ellentéteket véglegesen áthidalták és
Moszkva. Földközi tengeri álmának is
véget vetettek egy időre.

7.

Rádió és táviró jelentésekből tudjuk,
hogy Nagybritánia többmillió font köl-
csönt ad Törökországnak katonai felsze-
relésekre. Egy török katonai szaktekin-
tély legutóbbi kijelentése szerint az an-
gol kölcsön jelentékeny részét a Darda-
nellák megerősítésére fogják fordítani.
A Dardanellák bevezetelensége köz-
mondásos volt már eddig is. A világhá-
boru alatt egyesült angol-francia had-
osztályok Gallipoli félszigete felől több
mint egy évig próbálták irtózatoss os-
trommal megtrónni a törökök ellentállá-
sát. Hiába. A békeszerződések rendelke-
zése szerint aztán a török kormánynak
meg kellett semmisítenie a Dardanellák
valamennyi védőberendezését. Elpuszti-
tották az erődítményeket, a beépített
nehéz ágyúállásokat, valamint a bejá-
ratokat védő aknamezőket is. Amint az
előbb említett török katonai szaktekin-
tély mondja: most újra megerősítik a
Dardanellákat, még pedig úgy, hogy
egyetlen egér nem sok, de annyi se
juthasson keresztül a török hadvezetősé-
g engedélye nélkül. Ez pedig azt je-
lenti hogy az oroszok Földközi ten-
geri flottája — amelyet az utóbbi évek

Petroleum-gázfőzők



a legjobb külföldi
márkák
megbízható, olcsó
veszélytelen!
Vezérképviselői:

Aladdin

S. A. R.
Bucuresti
Cluj egyed-
arustasi:

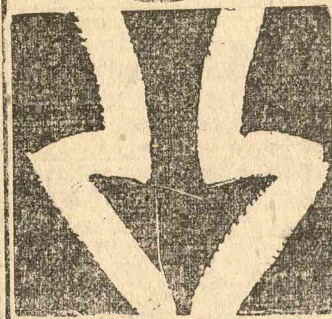
STRADA MEMORANDULUI Nr. 13.

során roppant arányokban kifejlesztet-
tek — semmiképpen sem juthat a Föld-
közi tengerre, ha a törökök — helyeseb-
ben szólva — az angolok nem akarják.
A Földközi tenger keleti és délkeleti
medencéje tehát egyelőre biztonságban
van minden váratlan meglepetéssel
szemben. A benemavatkozási konferen-
cia legutóbbi egyhangu határozata elő-
reláthatólag a nyugati és déli határok
biztonságát is elő fogja segíteni.

8.

Chamberlain és Halifax terve kez-
dettől fogva az volt, hogy mindenkép-
pen elszigeteljék a spanyol polgárhábo-
ru tüzeit. Anglia ugyanis már régebben
megegyezett Franco tábornokkal, úgy,
hogy a spanyolországi angol érdekeltsé-
gek százszázalékosan biztosítva voltak.
Nagybritánia szempontjából tehát most
már egészen másodrangú kérdés: Fran-
co, vagy pedig Azana győze a polgár-
háboruban. Az angol—olasz Földközi
tengeri szerződés egyik sarkalatos pont-
ja pedig azt szögezi le, hogy az elpusz-
titott Spanyolország ujjaépítésében el-
sősorban angol tőkés érdekeltségek játs-
zatnak szerepet. Az egyezményt — mint
tudjuk — bizonyos okok miatt nem lép-
tették még életbe. Am Anglia legújabb
közép- és déleurópai politikája ugyan-
csak megdölgöztathatta Mussolinit.
Ez a magyarázata, hogy a francia—olasz
egyezkedő tárgyalások — amelyekről pe-
dig az a hír járta, hogy végérvényesen
kutba estek — a kullisszák mögött szép
csendesén tovább folynak. Angol egyen-
getésre Páris és Róma bizonyára meg-
fogják találni azt a hidat, amely a Ba-
leárok birtoklása miatti ellentéteket át-
hidalja. Ha London, Páris és Róma újra
egy uton haladhatnak, akkor talán szá-
mos, egyelőre megoldhatatlannak lát-
szó probléma nyerhet megoldást. Ezt
célozza Chamberlain és Halifax kitérő,
halogató, meghátráló közös taktikája.
Ezzel szemben azonban a tulsó parton
sem tétlenkednek és lázas buzgalommal
készítik elő a maguk terveit. Az elkö-
vetkező napok tehát mindenképpen a
várakozások és nagy lehetőségek napjai
lesznek.

Festésben
és tisztításban



CZINK

VEZET!

2 ORA ALATT villanyondolunk hullámoisan 6 havi garancia mellett 150 lejért. Garantált speciális hajfestés bármilyen színre. Tartós víz, vasondolás, hajvágás, manikűr, Regele Ferdinand 30. Apostoll gyógytár mellett.

Apróhirdetések

APRÓHÍRDETESI DÍJAINK:
Szavanként 1 lej, kezdő és vastagbetűvel 2 lej, nagy betűkkel 3 lej. Ha a cím a kiadóhivatalban van, vagy a hirdetés jelleg, úgy kezelési költség címén 5 lej fizetendő. A legkisebb hirdetés 10 lej. Jelígis levelek, megkeresésekre csak válaszbélyeg beküldése esetén válaszolunk és csak portóztott leveleket továbbítunk.

LEVELEZÉS

ARANYFOGAKAT, ékszerket, brilliáns és gyémánt köveket megveszek. Tanácsadói könyvecskére kiszolgálók. Rosner ékszerész. Cluj, Regele Ferdinand 114. (v T 852)

HÁZASÁG céljából megismerkednék 38 év körüli komoly nővel, aki a bodegám vezetésében segítene. Nemi hozomány szükség. Levelet: „Orosz hadseregbeli volt „nagy” jelígre a Nova könyvkereskedésére, Str. Memorandului 16. (P 9516)

KOMOLY, intelligens leány ezután keresi 35 éves felül finomlelkű izr. férfit, színtetséget házasság céljából. 2 szoba, rendezésem és 100.000 lej hozományom van. Leveleket „Élettárs” jelígre a kiadóba kértik. (6208)

ADÁS-VÉTEL

ARANY fogakat, gyémánt és brilliáns argyakat (akár tört állapotban) állandóan veszünk. Casa Orologelor, Ema Weisz, Cluj, Piata Mihai Viteazul 11. (T 895)

VESZÉK egy 40-50 HP Francisk vizturbinát. Moara Pop, Reghin. (v T 878)

ELADÓ ház gyümölcsösrel. Str. Pasteur 19. sz. (5777)

HANGOSFILM vetítőkészülék, teljes felirattal. mozis részére eladó. Érdeklődők adják le címüket „Mozi” jelígre, a kiadóba. (V T 919)

KERTES házhelyek Regalá-uccában Asztalos ügyvédnél. Str. Maniu 43. (5239)

ALKALMI ebédők, hálók, mindenféle outorok olcsón eladók. Beraktározást vállalok, használt butort veszek. Butoraktár Calea Victoriei 25. (5527)

SÜRGŐSEN eladó két házhely Tiszvárselő telepen á 45.000 lej, részletfizetésre is. Érdeklődni Str. Amos Francu 9. (5886)

TOPOLYA háló, mindenféle butorok olcsón eladók. Cal. Decebal 3. Veszek használt butort. (5894)

ELŐNYÖS, városhoz közeli fekvésű nagyobb gyári ingatlan megfelelő épületekkel részben, vagy egészben olcsón eladó. Címeket „Viz mellett” jelígre. (6035)

Az utlevél

és vízrendszer lejárt!

Ezután mindenki vehet heti 50 lej részletfizetésre I-a, kézzel készített női és férfi cipőket, szandálakat és női fehér cipőket leszállított olcsó áron.

„ARCO”

cipőkereskedelmi vállalat, Str. Memorandului 25. Telefon: 18-25.

KISEBB parcellát vennék, esetleg kis házzal, forgalmas helyen. Címeket: „Parcellás” jelígre. (6090)

DEUTZ motort keresek megvételre. Ratiu. Str. Reg. Carol II. 132. (6129)

ROYAL írógép jókarban eladó. Str. Reg. 83. Inf. 12. (6136)

ELADÓ sötétkék, mély gyermekkosci. Str. Avram Iancu 7. (P 9522)

SZIVATYUS kutak (beverőkutak) üzem behelyezve gyári áron. Str. Negru Vodă 1. (T 851)

HÁZSONGARD legjobb helyén gondozott termőfákkal beültetett parcellák eladók. Str. Grădiniilor 3. (5946)

ELADÓ ház, nagy kombinált ruhaszekrény, modern ágyak, zsurasztalok, Biedermayer szalon, szőlőt, íróasztalt. Str. Pop Cicio 37. (6142)

KÉT új családi ház vasutállomásnál eladó. Egyik 150.000, másik 180 ezer lej értékben. Van hely további építkezésre is. Dr. Ligethy, Cal. Reg. Ferdinand 40. (T 939)

ELADÓ egy üzemi kéthengeres benzín- és petróleum motor, kocsi felszerelve. 700-1000 cséplőig elhajti. Cím: Fejes Albert, Huedin, Jud. Cluj. (V T 940)

ELADÓ Wertheim pénzszekrények, Worthington szivattyúk, 1 drb. vaslemezről készült gyárkémény 18 méter magas, 400 mm. átmérőjű, 1 drb. vaslemezről készült és pihenővel, 7.70 méter hosszú 1.20 méter széles, 1 drb. Cornwall kazán 26 négyzetméter fűtőfelületű, 1 drb. ventilátor kovacs-tűzhely részére. Szíjtárcsák minden méretben, 1 drb. pácura pisztoly, 1 drb. 1m³ vas tartály, 1 drb. részüst (duplikátor), 1200 liter ürtartalmu, keskeny vágányhoz szíszek, fakadák, hordók és egyéb leszerelésből előkerült dolgok. „Silvania” S. A. Cluj, Str. Enescu No. 1. (Telefon: 31-84.) (6182)

ELADÓ két kelim függöny drapéria. Cím: Str. Gh. Sion 2. em. ajtó. 11. (P 9564)

ELADÓ ócska holmik. Str. Dacia 4. ajtó 9. (P 9542)

ELADÓ egy jókarban levő teherkocsi és egy fekete lakkozott kocsi. Str. O. Goga 11. 6. ajtó. (P 9553)

MINDENÜTT kaphat fertőzést. Strandolás után mosakodjék meg a kellemes illatú „Senlasio” fertőtlenítő pipere szappannal, amely megvédi minden fertőzéstől. (T 768)

1 és FÉLMOLDAS telek olcsón eladó 270 gyümölcsfával. Cím a kiadóban. (5405)

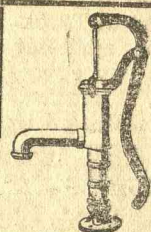
EGY komplett jazz-dob felszerelés jutányosan eladó. Cím a kiadóban. (5224)

ÓCSKA ruhákat, télikabátokat veszek igen nagy választékban, olcsón eladók. Grünfeld, Str. Reg. Maria 14. (6012)

HÁZBONTÁSBÓL prima téglá, ajtók, ablakok olcsón eladók. Értekezés: Cal. Marechal Foch 8-10, vagy Cal. Regele Carol II. 33. (6114)

ELADÓ 30 Dadant Blatt rendszerű erős méhcsalád, méztérrel és tartalék lépekkel, pergetővel. Megtekinthető: Trib, Ciurilleanu 40. Értekezni: P. Carolina 3., Ullmannék. (6102)

KERESÜNK jókarban levő íróasztalokat. Cím a kiadóban. (T 936)



Kutak és szivattyúk
eredeti gyári áron
SOC.
CONTINENTALA pt.
COM. FIER S. A. CLUJ
Str. Reg. Maria 21.

ÓCSKARUHÁKÉRT legtöbbet fizetek, olcsón eladók. Tegyen egy próbát. Str. Memorandului 4. (P 9531)

HASZNÁLT ruhákat, télikabátokat veszek, eladók. Hívásra házhöz megyek. P. Unirii 18. (P 9554)

EGY nagy golyósprést keresek megvételre. Ullmann, P. Carolina 3. (6197)

SELYEM, tobralko, krepp, panama, pongyola és ruhamaradékok érkeztek legolcsóbban. Cal. Reg. Ferdinand 53. udvarban. (6002)

LUTOASA-ucca 9 sz. ház elköltözés miatt olcsón eladó. Dr. Serban, P. Stefan cel Mare 8. (6016)

FIGYELEM! Gyűjtse össze a „Senlasio” szappan csomagoló burkoló papírokat, mert 12 darabért teljesen ingyen kaphat 1 darab azonos nagyságú „Senlasio” szappant bármelyik kereskedőnél. (T 766)

MARADÉK tobralkok, különleges imprimé selymek, kreppek, pikék érkeztek. Sámuel, Str. Máloasă 19. (5993)

CSAK komoly vevő jelentkezzen: eladó uriszobá 35 ezer, háló 25 ezer lejért. Ugyan ott egy ágy sodronymatracal, éjjeliszekrénnel és más egyéb apróság eladó. Cím a kiadóhivatalban. (6214)

ALBINA konverziós betétkönyvet veszek Birol Commercial Universal. Str. Reg. Maria 20., földszint 4. (6218)

ELADÓ bolti stélási (trafikba is alkalmazható), áll íróasztal, vaskályha. Téci, Str. Ilie Macălar 3. (6203)

INTERNATIONAL és Fordson traktorok MAV és Hoffer cséplők, Hoffer herefejtők leszállított árban eladók. Rosenbaum Pál Reghin. (V T 841)

NEGY szobás lakás, üzlethelyiség, kuglizóval, nagy gyümölcsösökkel eladó. Cím Str. Alexandru Suluțiu 6., Uioara. (V T 947)

ELADÓ egy pálinkafőző üst, réz hűtővel. Értekezni lehet Schönfeld Teodornál Dej. (V T 945)

LEGDIVATOSABB imprimék, ruhaanyagok érkeztek Schindlerhez Str. Aventuriosă 16. Álomáshoz közel. (6226)

RÉGI divatu gyermekkosci 300—, fehér konyhakredenc 600—, sülyesztős varrógép 6000—, Palisander ebédő 8000—, Kelim függöny 4500—, antik tükörök, ágyak, komódok szőnyegek, stb. nagyon olcsón kaphatók „Lloyd” bazár, P. Unirii 9. (T 944)

JÓKARBAN levő gyermek sportkosci kerestetik. Str. Vulcan 14. (P 9557)

EGY női biciklit megvételre keresek. Frizeria. Cal. Reg. Ferdinand 67. (6236)

ELADÓ 12 személyes ezüst evőeszköz, sülyesztős motoros Singer varrógép, 10 kötet Révai lexikon. Cím a kiadóban. (6232)

ELADÓ sezlón, 2 sodrony, ebédőasztal, 6 székek, konyha asztal 4 székek. 2 hokerli, függönyrud. Str. Eminescu 2. Jenein. (P 9560)

SÜRGŐSEN eladó ház, két szoba, konyha, külön új szoba, speisz, nagy kert, udvar, villany, víz. Ugyanott 150 literes öntött vasüst, rácsos gyermekágy, két ablak eladó. Str. Borhanciu 26. Tache Iorescu végén. (6227)

MEGLHETEST biztosító ház 50 év óta fennálló fűszerüzlet és kocsmá a főutvonalon és 4 szoba, konyha, speisz külön 3 szoba, konyha, nagy kert betegség miatt eladó. Oastian Gherla, Str. Eminescu 18. (V 6220)

KERESK jókarban levő hordozható írógép. Str. Pop Julian 10. (6223)

MOTORKERÉKPÁR F N 500 ccm. luxus, új állapotban oldalkocsi felszerelésre alkalmas eladó. Str. Gruia 1. (6216)

UJONNAN épült 2 szer 2 szoba, konyha kamara, magas verandás, két üzlethelyiséges ház két frontra 350.000 lej. forgalmi értékű 200.000 lejért eladó, melyen 100 ezer lej fizetendő, a hátralék a ház jövedelméből havi részletben. Birol Commercial Universal. Str. Reg. Maria 20. földszint 4. (6219)

UJ szürke női kosztüm közeptermetre jutányosan eladó. Str. Massaryk 7. hátul az udvarban. (P 9558)

FÜRDŐBAZÁROSOK. Remek kézzel festett iparművészeti apró faárúk, kitűnő emlékek. Kiskollekció lej 300. Utánvétel birol Frenkel Turda. Feltétlen utánrendel. (V T 938)

8 hold elsőosztályú szántó, másfél hold udvar, kert házzal és gazdasági épületekkel egyben, vagy külön holdanként is eladó. Kerekdombon. Str. Sitarilor 9. (6156)

ELADÓ ház a cojocnai fürdővel szemben. Áll 10 szoba, vendéglő, fűszerüzlet, kerthelyiség, garage. Értekezni: Joan Cichesnél Cojocnán. (V 6069)

20 szobából álló ház, havonta jövedelmez 4500 lej eladó. Str. Gh. Asachi 4. (6233)

BICIKLI számok világításra felszerelve, valamint jóhangu rádiók 3800 lejűtől kezdve kaphatók „Technolux” villanyüzletben. Vashid mellett. (6235)

ÁLLÁST KERES

GAZDAASSZONYNAK menne jólfőző jobb iparosasszony magános urhoz, vidékre is Biróné, Str. R. Carol II. 7. Oradea (VT 927)

ANGOL tanárnő nyelvvórákat ad. Str. Elisabeta 32. (T 937)

KÉPVISELETEKET keres Bucuresti része, megbízásokat elvállal belső és külső munkára alkalmas megbízható egyén. Érdeklődni: C. Reg. Carol II. I. em. 17 alatt. Ugyanott használt postabélyeg veszek cserélek. (6039)

SZERÉNYIGÉNYŰ fűszerkereskedő segéd állást keres azonnalra. Cím: Református kollégium. (6234)

ÁLLÁST KAPHAT

ÜGYES kiszolgáló kisasszonyt főlvesz Takács cukrászda. Str. Baritiu 10. (5966)

KERESK szakavatott éthordót, ki román, német, magyar nyelven perfektül beszéljen. Ursus sörcsarnok. P. Unirii 19. (T 932)

NEGY középiskolát végzett fiu tanuló felvétetik. Láposy villamosági vállalat. Str. Baritiu 2. (6115)

KERESK garanciával pénztárkezeléshez értő vidéki városba. Felső iskola nem szükséges. Címeket „Pénztár” jelígre. (6128)

ÜGYES kifizetői azonnal felvesz Mercantil. Cal. Reg. Ferdinand 23. (T 943)

AUTÓ esztorgályost felvesz Foris garázs. Str. A. Iancu 18. (6195)

KERESKEDELM iskolát, vagy kereskedelmi gimnáziumot végzett fiatalembert praktikánsnak felveszünk. Írásbeli ajánlatokat „Kötelességtudó” jelígen kiadóba. (P 9543)

LEVELEZŐT, ki román, magyar, németben perfekt, magyarul vagy németül gyorsírni tud, felveszünk. Textilszakmában jártas katonaviselt fiatalembert előnyben. Részletes kézírásos ajánlatot „Julius 15” jelígen kiadóba. (P 9544)

KERESK megbízható, agilis egyént, aki vállalkozik egy gyönyörű kelimfűgyűjtésére. Cím a kiadóban. (6231)

KÖZÉPKORU mindenek csakis olyan, aki főzni tud és már volt alkalmazásban kerestetik kéttágu családhoz, ahol nyugodt otthonot talál. Jelentkezni: Cal. Reg. Carol II. 62. (P 9561)

ÜGYES parókakészítő leányt keresek. Cím: H. Lotti, Cal. Regele Ferdinand 3. udvarban. (6207)

ÜGYVÉDI iroda lakástakarítás ellenében kis szoba konyhát ad házaspárnak, vagy egyedülálló nőnek. Str. Clemenceau 5-c. portás. (T 943)

FÉNYOMÓ tanulóknak intelligens fiut felveszek. Str. Reg. Maria 24. (P 9550)

FILEZŐ és horgolónót, kifogástalant felveszek. Címeket „Filező” jelígre a kiadóhivatal továbbít. (6148)

SZAKKÉPZETT cséplőgépész és szerelő azonnali állást kaphat. Cím: Fejes Sándor Huedin Str. Clujului 2. (V T 946)

SOFÓROK hosszabb gyakorlattal, szak tudással felvételnek. Ajánlatok: Societatea Autobuselor, Oradea. (V T 948)

KÜLÖNFÉLEK

BUFFÉ rendezését válláljuk vidékre is hideg, meleg konyhával, csapolt sörrel, fajborokkal. Corvin, Cluj, Str. Regina Maria 11. (v 4893)

NEMETŰL jutányosan oktatok kezdőket és haladókat. Str. Timbalei 23., Restaurant. (P 9532)

KÖZÖLJE velem születési dátumát, ingyen kap egy grafológiai analízist. „Corvino” Cluj, Str. Mico 4. (T 870)

STR. Mănăstur 18. sz. alatt 4 szoba, konyha, verandás, parkettes lakás kerttel aug. 1-ére, esetleg november 1-ére kiadó. Erdekldni ugyanott. (6153)

LAKÁSFÉREGTELENÍTÉSEKET „Para gaz”-zal tökéletes eredménnyel eszközölünk. Teljes szagtalanítás. „Polynea”. Str. Avram Iancu 16. Telefon: 35-01. Miniszterielig autorizálva. (P 9545)

VILLANYNELKÜL tartós ondolálás gőzzel 200 lej, villanyondolálás 150 lej hat havi garanciával. Ambrus fodrászatban. P. Gh. Sion 4. (P 9567)

JÓL bevezetett ipartüzem bővítéshez társat keresek. Pollacsek, Cal. Traian 34. (6225)

SELYEMRUHANEMŰT mosza Heintzrich-féle szappanpehellyel: Kapható Heintzrich szappan lerakatban, Memorandului 4. (T 769)

KÖNYVELESI TANFOLYAM Falk Dezsőnél, Cal. Reg. Ferdinand No. 34. (4100)

KIRÁNDULOK figyelmébe. 10 darab finom friss sütemény kivitelre csak 15 lej Calea Regele Ferdinand 3. Udvari cukrászda. (T 806)

HA UIOARARA jön és jól akar étekezni keresse fel BANTA vendéglőt. Izletes magyar konyha, saját termésk borok, cigányzene, redukált árok. Kérem a nagyérdemű közönség szíves pártfogását. (V 942)

SOMMER AUFENTHALTSORT für vierzehnjährigen Knaben gesucht. Angebote unter „Spielkamerad” in die Redaktion. (6157)

LAKÁST KAPHAT

KIADÓ üzlethelyiség augusztus 1-re. Str. Rugului 15. Különösen alkalmas férfi, vagy női fodrászatnak. Érdeklődni ugyanott fűszerüzletben. (6065)

KIS szoba nyári hónapokra olcsón kiadó. Str. Baritiu 22. (6018)

KIADÓ több tágas műhely vagy raktárhelyiség. Cal. Regele Ferdinand 48. (5952)

KIADÓ két szoba, konyha július 15-re. Str. Pop Iulian 13. Értekezni: Str. Aviator Suciu 7. Balázs. (5993)

BUTOROZOTT szoba főzőkemencével kiadó. Str. Londrei 19. (6067)

KIADÓ különbejáratu uccai parkettes, napos butorozott szoba. Str. Bălcescu 17. (6096)

PEKSEG azonal kiadó, vagy eladó. Str. Chintaului 88. (6097)

KIADÓ azonnalra szoba, konyha és pékség. Str. Marinescu 33. Értekezni: Str. Verde 27. (6123)

2 SZOBA, konyha, éléskamra azonnal kiadó. Str. Iuliu Maniu 24. (6021)

ÜZEMHELYISÉGEK kisebbek és nagyobbak teljesen külön telken kiadók. Ugyanott 2 szobás lakás is. Címeket „Prompt” jelígre. (6036)

1 SZOBA, konyha kiadó. Str. Julian Pop 18. szám. (6151)

KIADÓ butorozott szoba. Str. Cotita 2. Golyaáruházzal mellett. (6155)

OLCSÓN kiadó modern komfortos 3 szobás lakás július 15-ére, vagy augusztus 1-re. Str. Paris 43. Értekezni lehet ugyanott a házfelügyelőnél. (T 935)

VIDEKI pékség más elfoglaltság miatt kiadó. Értekezni: Cal. Trian 24. Grosz. (6104)

SZEP napos szoba, konyha, speisz, víz, villany 650 lejért kiadó. Str. Horea 6. (6191)

KÉT szoba, fürdő és előszoba garzon lakásnak kiadó. Str. Avram Iancu 7. (P 9513)

Aramvonal...

Uccánkban a vízvezeték csöve kirepedt. Nem is csoda — mondják a szakemberek — a csővezeték már negyven esztendő. A vasat is megemésztte az idő, ennyi világban közepette. A vízüzem, nagyon rendesen, mielőtt értesült a hibáról kiküldött egy szakember-szerelőt a javításra. Házunk előtt dőcög és zaka-
tol végig a kétkerekű taliga, rajta ázó, kapa, csákány és egy láda, üzemi szer-
számokkal. A taliga rudjai mellé két legény van befogva, napbarnította, vi-
dám, erős legények, játszva, „félkézzel” lendítik elő a járművet. Csak éppen előttünk van egy kis emelkedés, itt megtorpannak, nekifeszítik lábukat a macskaköveknek és hajrá — tolják fel-
felé a karucát. A szakember-szerelő a taliga mellett halad, zsebredugott kéz-
zel, cigarettázva. A taliga a meredeken nagyokat döccen, meginnog rajta a szer-
számok láda. A szerelő rászól a legé-
nyekre:

— Vigyázzatok hé! — aztán óvatosan ő is megfogja a taliga löcsét és erő-
teljesen tol rajta.

Igy érnek a csőrepedés színhelyére. A szerelő kiméri a távolságot az ucca-
vonal és az árok között, kirajzolja a he-
lyet, ahol ásni kell, aztán a legények hozzáfognak a munkához. Kemény a föld, nehezen megy az ásás. Csákánnyal kell dolgozni. Izzad bele a legény. Ami-
kor elfárad, átadja helyét a társának. Szerencsére egy ilyen kis gödörben csak egy ember fér el fel kell tehát váltani-
niok egymást a munkában. A szerelő a házfal mellett áll, cigarettával a kezé-
ben és néha csendesen egy-egy utasi-
tást ad a munkára. Ezt úgy nevezik, hogy technokrácia. A technika uralma és ez valami egészen modern és okos, fejlett és kipróbált rendszer. „Mindenkinek a maga helyén!” — ez a jelszó. És minden-
kinek dolgoznia kell ott, ahová beosztják. A szovjetben nem kérdezik, hogy valakinek egyetemi végzettsége van — ha a technokrácia urai úgy ta-
lálják hogy az illető sokkal alkalmasabb sáncára, mint a jogvédelemre, vagy az orvosi hivatás gyakorlására, egyszerűen ásót és csákányt nyomnak a kezébe és kiküldik erődítési munkálatok folytatására. Ugyanez az irányzat lát-
szik felülkerekedni Németországban is, ahol szintén elrendelték a kötelező munkaszolgálatot, ami barnában ugyanaz, mint a szovjet-rendszer. A technokráciát a mi vízvezetési szerelőink is pontosan betartják. Aki ásásért kapja a fizetést, az ás és aki szerelésért, az szerel. Egy más köréit nem zavarják. Távolról nézve ez valahogyan visszatartó Emlékeztetünkbe hozza a dölyfös földesurat és ispánjait, akik kesztyűsen, lóhátról, ostorral a kezükben hajszolták a munkást.

De nini, a technokrácia megbukott. A nap rettentő forrón süt az uccára. A két legény minden öt percben váltja egymást, még ellenkard, folyik róluk a veríték. S ekkor a szerelő ur leveti kabátját, átveszi az ásót és maga áll be a gödörbe. Megsajnálta munkáját: az ásó földet maga ássa ki. Ez az igénytelen eset minden körülmények között azokat igazolja, akik nem korlátlan hívei a technika uralmának. Szép a munka, szép a rend, de szebb az emberi érzés.

És ha már a vízüzemnél tartunk, azt is elmondom, hogy ma megreklamáltam az üzem vezetésénél az uccánkban a tervbevetett csatorna megépítését. Az eredeti műszaki terv szerint már májusban sorra kellett volna, hogy kerüljön. Az igazgató ur megnyugtat, hogy augusztusban feltétlenül meglesz a csatorna.

— Miért késik, ha szabad kérdeznem? Nincs talán pénze az üzemnek? — jegyzem meg szerényen.

— Van pénze — feleli az igazgató — sőt az anyag is készen áll és a munka mégis késik. És tudja miért? Ez nagyon érdekes. Feltűnő... Azért, mert nem kapunk munkásokat.

— Munkáshiány. Ez már igen. Ennek valóban örülni kell. De hogyan jutottunk idáig?

— Igen egyszerű. Sok a közmunka, sok a magánmunka és sok a mezei munka. Tizenkilenc év óta, azt hiszem, első eset, hogy több a munka, mint a munkás.



COLECTURA OFICIALA SI A OFICIILOR RURALE P. T. T.

SORSJEGYÁRUDÁI
CLUJ, STRADA REGINA MARIA 46. SZÁM.

Nemeslelkű királyi adomány

öt író és költő részére teremtette meg a saját otthoni. — Megszabadult a házbérgonnoktól a román irodalom és művészet öt kiváló képviselője

Megértve az összes társadalmi osztályok szükségleteit, kívánságait, II. Károly király Öfelsége legmagasabb támogatása alá vonta be nemcsak basarabiai földműves és a transilvániai hegyek lakóit, nemcsak a nyugati határon élő állampolgárokat és a fizikai kézimunkást, hanem a szellemi agymunkásokat, az írókat és költőket is. A román írók soha nem élveztek melegebb és eredményesebb támogatást mint most II. Károly király Öfelségének uralkodása alatt. A román írók tevékenységét, munkásságát soha nem értékelték és becsülték több megértéssel és mélysebb szeretettel, mint ahogy azt Románia jelenlegi uralkodója teszi. Ugy az általános történelem, mint az irodalomtörténet mélyseges elismeréssel és tisztelettel emlékezik meg azokról a királyokról és uralkodókról, akik felkarolták, támogatták az irodalmat, a művészetet, akik átértékelték fájdalmaikat, kívánságaikat, óhajaikat és akik nagyra értékelték, megbecsülték értékes munkásságukat.

Stuart Mária angol királynő szívélyes, baráti kapcsolatot tartott fenn Ron sard kiváló költővel, aki csodálatos verseket írt és az uralkodónak számtalan szor fejezte ki elismerését a kiváló költővel szemben. Nagy Frigyes orosz császár ünnepnapnak tekintette a maga részére, ha eszmecsere folytatható Vol tairéval és ha vendégül láthatta őt udvarában. Az uralkodók egész sorozatáról emlékezik így meg a történelem, akik támogatták, segítettek a költőket a zeneszerzőket, a művészeket és uralkodói tevékenységük dicsőseges fejezete volt a szellemi kiválóságokkal való szoros kapcsolatok, meghitt barátságot.

Napjainkban Romániában II. Károly király Öfelsége az, aki a leghatalmasabb támogatója és őszinte, meghitt barátja az irodalmi és művészi világ hivatott képviselőinek. Az ország uralkodója valóban királyi segítséget és támogatást nyújt az íróknak, művészeknek, költőknek, de nemcsak eszmei tanácsot, hanem ténylegi segítséget is.

Hát kérem, ez is a technokrácia csődjét jelenti Magyarán úgy hívják ezt, hogy egyszerű hopp, máskor kopp. Amennyire örülni lehet annak, hogy megszűnt a munkanélküliség — ez is

írók és költők saját otthonukban. Bucurestiben új városnegyed létesült, ahol a költők és írók „Napfényes Otthona”, „Vatra Luminoasă” néven, ahol a román írók és költők villái épültek fel. Itt építették meg II. Károly király Öfelségének adományából több írónak is a saját otthonát. A lakások tágasak, világosak, hatalmas tágas udvarukat színpompás virágok díszítik és kökerítéssel övezettek.

Belépve az egyik csinos villa udvarára, megkérdezi az újságíró:

— Ki lakik itt?

— Carol Ardeleanu regényíró és... háztulajdonos.

— Hát a szomszédban? — hangzik a következő kérdés.

— Mihail Callerianu, a költő, szintén háztulajdonos.

Távolabb Mihail Sorbul a kiváló drámaíró villája, mellette pedig Alexandru Cazapan költő, akit ebben az évben a Nemzeti nagydíjjal tüntettek ki. A másik villa Dem. Karnabatt, a kiváló költő és népszerű újságíró otthona.

Mindezek a kiváló írók és költők, akik eddig csak álomban, ködképekben építették volna fel saját házukat. II. Károly király Öfelségének nemeslelkű elhatározása következtében ma már saját házukban, villájukban laknak. A házbér megteremtésének kínzó gondja, amely eddig súlyosan nyomta a tollfenekeltlelkű munkásainak lelkét, megszűnt. Saját házukban lakva és megszabadulva a házbérfizetés gondjaitól ezek az írók, költők, nyugodtan dolgozhatnak fokozott erővel és lelkesedéssel gazdagíthatják az ország irodalmát.

...Este pedig, amikor a háztulajdonos-írók hazatérnek a „Napfényes Otthon” városnegyedbe és visszavonulnak dolgozó-szobájukba hálával és mély elismeréssel tekintenek fel az irodalom legfőbb támogatójának és barátjának, II. Károly király Öfelségének falra függesztetett arcképére és hálával, elismeréssel adóznak nemeslelkű pártfogójuknak.

csak viszonylagosan — ép annyira igaz van a szerelő urnak. Akkor kell munkát adni az embereknek, amikor szükségük van rá és akkor kell segíteni rajtuk amikor rászorulnak.

Edgar Allan Poe:

A holló

(Franyó Zoltán fordítása)

Edgar Allan Poe-nek, a tragikusorsú amerikai költőnek világhírességű nagy költeménye A holló, amelynek lefordításával a magyar irodalomban már sokszor és sokan megpróbálkoztak. Különösen ismertek Szász Károly, Kozma Andor, Tóth Árpád és Kosztolányi Dezső fordításai. A — gondolatokban gazdag, — mélyseges-misztikumú és briliáns verselésű költemény átültetése kivételes nyelvművészetet is igényel. Kozma Andor, Tóth Árpád, Kosztolányi minthogy nagy nyelvművészek és briliáns verselők általában igen nagy sikerrel birkóztak is meg a nehéz problémával és mindhármuk fordítása a magyar műfordítás legjava kincsei közé tartozik. Nehéz feladatot vállalt tehát magára akkor Franyó Zoltán, amikor utánuk újra megpróbálkozott ezzel a kivételes műgondolt igényű nagy, de gyönyörűseges munkával. El kell ismerni, hogy erős fába vágta a fejszéjét, de kísérletét igen szép siker koronázta, mert fordítása a kiváló elődök után is élvezőnalu művészi teljesítmény és azok pompás átültetésével egyenrangú munka. Franyó Zoltán, aki már számtalan esetben igazolta be, hogy valósággal virtuóza a verselésnek és műformáknak, ezután újabb bizonyosságát adja kivételes műfordítói képességeinek. „A holló” átültetése még a töle megszokott bravurjeljesítmények között is a legelső helyen áll. A nehéz költemény gondolati mélységeit megtartva nyelvi szépségeit pedig mindenben legtökéletesebben tükrözve adja vissza magyarul Poe művészetének minden legrejtettebbnek látszó titkát is és a fordítás kitűnőségét a magyar szöveggel párhuzamosan közölt angol szöveggel történő összehasonlítás alapján bárki könnyen megállapíthatja. Már ez a kettős közlés is bizonyítja, hogy Franyó teljes művészi felelősséggel meri és tudja vállalni az összehasonlítást és bizonyos, hogy átültetése a magyarnyelvű műfordítások egyik remeke. Olyan teljesítmény, melyre a fordító és a magyar irodalom egyaránt csak büszke lehet.

Külön dicséret illeti meg azután a Cserépfalvi könyvkiadó cég rendkívül izléses és gondos kiállítását.

(w.)

Az ördög bábszínháza

IRTA: C. GREEN

15.

Néhány perc múlva a szikratáviró újra működni kezdett. Aztán kis szünet után a főnök mély hangja csendült meg.

— Halló. — Kérem a 7-es számú hidroplán állomást. Egy bombavető rajt azonnali indulásra előkészíteni.

A „Conte Rosso” lassan furta be magát az áthatolhatatlan ködbe. A hullámok moraján keresztül időnként felharsant a ködkürt panaszos hangja. Olyan volt ez a hang, mintha a hatalmas acéltestű óriás félne.

A hajó orrán álló őrszem meredt tekintete igyekezett a ködfalon áthatolni. A markonista fáradhatatlanul dolgozott, hogy a parti állomások leadásaiból a hajó helyzetét meghatározhassa.

A kapitány a mellette álló első tiszt-hez fordult és a térképre mutatott.

— Közeledünk a zátonyokhoz, állítsa le a gépeket, míg a köd felszál.

A tiszt a géptáviróhoz lépett.

A gépházban hangosan szólaltak meg a csengők és a napok óta szakadatlanul zugó turbinák elcsendesedtek.

A fedélzet egyszerre benépesült. Az állandó zugáshoz hozzászokott alvókat felriasztotta a hirtelen „némaság”.

A markonista fáradtan dőlt vissza székeben. A készülék, amely idáig szakadatlanul küldte és vette a jelentéseket, hirtelen elnémult.

A hatalmas hajó, mint a tengerek kísérteties szellemhajója a ködtől félelmetesen megnagyobbítva némán, feketén állt a csendes vizen. Időnként felhangzott a ködkürt elnyújtott, figyelmeztető bugása.

A markonistát békés nyugalomból a követelődző hívójelek riasztották fel. Lassan, bosszusan tette fejére a hallgatót és jelentkezett.

A térképszobában ülő tisztek élénken beszélgettek. A telefon berregett a közelében ülő tiszt gépies mozdulattal vette kezébe a kagylót. Arca egyszerre megváltozott, a parancsnokhoz fordult.

— A morkinsta kéri, fáradjon azonnal a fülkéjébe.

A kapitány siető léptekkel hagyta el a szobát, a tisztek csodálkozva néztek egymásra és izgatottan tárgyalták a szokatlan eseményt.

Pár perc múlva megjelent a kapitány, arca szokatlanul komoly volt.

— A hajót merénylet fenyegeti. Most kaptunk két rádiójelentést, hogy egy Delfin nevű halászbárka közeledik, melyen torpedócső van felszerelve. Minden eshetőségre fel kell készülnünk. Nem akarom, hogy pánik törjön ki az utasok közt s így részükre csak próbiariadót tartunk. Minden ember a helyére.

A riadócsengők éles hangja verte fel az egész hajót. A tisztek mosolyogva igyekeztek megnyugtanni a kitűzölköt. A kiosztott mentőövek csakhamar gazdára találtak. A ködkürt elnémult és minden fény kialudt a hajón.

A hajó orrán lázas munka folyt. A matrózok kibontották a kis ágyút viaszosvázson burkából és a löszkamrából gránátokat hoztak. A kis ágyú, mely már annyi jó szolgálatot tett azelőtt a Sárga tenger kalózoktól veszélyeztetett részein, feketén ásitó torkával meredt a gomolygó ködbe...

IV. FEJEZET.

Még sűrű köd gomolygott az óceán végtelen víztükré felett. A nagy négy-motoros bombavető hidroplán céltalanul keringett a magasban. A pilótán és a rádiós tisztén kívül Paul Lowell és Hakusima ültek a gépben. A többi gép alakban követte őket.

A rádiólistát hátraszólt:

— A „Conte Rosso” még legalább 30 tengeri mérföldnyire van.

— Menjünk gyorsabban — kiáltotta Paul Lowell.

(Folytatása következik.)



A FÖLDKÖZI TENGER, minden szépsége,

Julyus 15-én lesz a XVII. sorsjáték I. osztályának A HUZÁSA

AMELYET CSAK MÁSOK ELBESZÉLÉSEIBŐL ISMERTEM, A NYUGAT NAGY VÁROSAI MÁR RÉGÓTA VONZOTTAK, de sohasem hittem, hogy valaha is megláthatom őket.

Játszottam az Állami Sorsjátékon. Fizettem 200 leit. Most imé nézzem meg engem! Hosszu útról tértem vissza. Elfelejtettem megemlíteni, hogy a szerencsés sorsjegyet a DACIA sorsjegyarudánál vásároltam.

DACIA

ECONOMIA ÜZLET CLUJ, PIATA UNIRII 23 SZÁM.

Tizenegy évig sötét szobában kell büntetésből ülnie a kegyetlen anyának

(LONDON.) Különös büntetést kapott Poyner Viktória, akit egy Macdonald Emilia nevű írónő leplezett le és vádolt meg minden idők legszörnyűbb büntetésével. A bestiális anya ugyanis 1922-ben dachból férjhez ment egy emberhez, akit nem szeretett. Mikor a következő esztendőben megszületett kisleánya, mindent elkövetett, hogy a gyermek ne maradjon meg. Terve azonban nem sikerült, mert az apa nagyon szerette a kisdedit. Néhány évvel utóbb az apa meghalt és ekkor megkezdődtek a gyermek pokoli szenvedései. Anyja a házban külön kamrát építtetett és ebbe zárta leányát. A kamrának nem volt ablaka. Lehet, hogy élete végéig raboskodott volna a szerencsétlen gyermek a sötét kamrában, ha az idén, tehát a fogás tizennegyedik évében Macdonald Emilia véletlenül a házba nem téved. Mialatt a kegyetlen anya uzsonnát készített, az írónő nyöszörgésre figyelt fel és kutatni kezdett a házban, míg aztán megtalálta a kamrajtót és a kamrában az összekötözött kezű leányt. Rögön felelősségre vonta az anyát. A két nő egymásra támadt a testgyakorlásban jártas írónő guzsbakötötte Poyner-t, rendőrkötőt hívott és kiszabadította a gyermeket börtönéből. A tizenöt éves leány szinte vak, csak éjszaka lát keveset, a napfény valósággal megőrjít, de fogsága dacára rendkívül erőteljes és annyira ügyes, hogy villámgyors mozdulatai a vadállatokéhoz hasonlítanak.

A gyermek most kórházban van, anyját pedig a következő büntetéssel sújtották: életfogytiglani fegyház, minden esztendőben háromnapos nyilvános kikötéssel. Ausztrália egyetlen szegényfáját Perth piacán állítják fel és szeptember 12-től kezdődően három napig ott kell állania a bestiális anyának, aki mellett hangszóró működik a következőket közli a járókelőkkel:

„Nézétek meg ezt a nőt és köpjétek le mindnyájan. A kegyetlen állatiasság jelképe ez a nő.”

„Ne szólj szám - nem fáj fejem”

(CLUJ.) Igen szépen és a legmélyebb tisztelettel kérem meg a kedves olvasót — csak most az egyszer — hogy legnagyobb figyelemmel silabizálja végig a következő sorokat:

Körülbelül hét évvel ezelőtt Medárduskor, illetve 1931. június holdtöltekor, amikor Mechlenburgi Pistuka az élet kapujánál először visitott fel a Pillangó-telepi közbecsülésben álló bábaasszony — aki elsőnek gyönyörködött a csöppség apró szemeiben — emígy nyilatkozott:

— Ó, hogy a jó Teremtő áldja meg Rézi ténsasszonyt. Milyen gyönyörű fiúgyermeket hozott a világra...

— Igen — álmélkodott az ujszülött egyik 125 kilós „babaalakú” nagyanyja — csakhogy attól tartok, nagyon sok kellemetlenséget fog okozni az unókán, szülőinek és nekünk is...

— Menjen, ne vicceljen — „felebbezzte” meg a jóslást a szülésznő — Hát honnan gondolja kend ezt?

— Onnan tudom — illegette-billegette magát a nagymama — mert erősen viszket az orrom és a balszemem.

Elég az hozzá, hogy a nagymama jóslata százszázalékosan be is teljesült. Először is a „végzetes sorsu” parányi csöppség hároméves korában egy szép tavaszi napon apjának távollétében és miközben édesanyja átellenben volt, hogy „Coti”-pudert vásároljon magának, minden gondolkodás nélkül levette a 19 darab tojáson ülő kótlót, félredobta, aztán ő maga telepedett rá a csibecsörtől felhasadt tojásokra. Természetesen a megvadult kótló rárohant vesztül s mint valami tigris, véresre karcolta arcát, majd az egész testét. Mikor a gyermek édesanyja puderral és ruzzsal a kezében hazatért, megrémülve vette észre, hogy egyetlen magzata félig-meddig önkívületi állapotban fetreng a padlón. A kezelőorvosnak köszönhetően azonban, hogy a gyermek felgyógyult.

Másik esetben egy délben a csintalan kisfiu ezekkel a megdöbbentő szavakkal fogadta utazó-édesapját:

— Apuci, Bandi bácsi ma délelőtt itt volt nálunk és bezárkózott anyukával az ebédlőbe.

Ebből csaknem válóper lett, de az asz-

szony szépen kimagyarázta a férjnek, hogy ő mindenben ártatlan.

Néhány héttel ezelőtt pedig édesanyja kíséretében Aradra utazva a gyorson, amikor a kalauz a jegyeket kilyukasztotta, az anyja ölében ülő Pistuka ismét csintlankodott:

— Kalauz bácsi én hétéves vagyok, de itt a vonaton csak öt éves.

A fülkében ülő utasok hangos röhögésben törtek ki. A fiu anyjának pedig volt mit sirnia, hiszen a gyerek számára is jegyet kellett váltania még pedig duplán.

Végül is a „rossz-óránban született” kisfiu tegnap délelőtt egy rendőrségi nyomozással kapcsolatosan okozott sorozatosan súlyos bajokat elkeseredett szüleinek. Édesapját ugyanis az egyik városunkban lefűlelt Sighetul-Marmatiei-i hivatásos csempész azzal vádolta, hogy többször kisebb-nagyobb mennyiségű csempészt selymet vásárolt tőle. Mikor Mocian detektív megjelent, hogy ház kutatást fogatosítsa a kisgyermek nyomában ezzel a kijelentéssel állott elő:

— Csoportvezető bácsi kérem, mit keresnek nálunk? Hiszen a selyem nincs a padlón.

Miután a keresett csempészarut csakugyan megtalálták a padlón, a pajkos gyermek apját — szegényt — őrizetbe vették és megkezdődtek a kihallgatások. Mechlenburginé másnap reggel a fiúcskával együtt megjelent a központi rendőrségen azért, hogy férje sorsa iránt érdeklődjön. Miközben a vallatás a legnagyobb eréllyel folyt le, az anyja mellett futballozó gyermek közbeszólt:

— Engedjék szabadon édesapukát, mert az aranyórát már eladta.

A detektívek elcsodálkozva néztek egymásra. Végre is a bajbakerült apa kénytelen volt töredeelmes vallomást tenni, miszerint egy zsebvágótól 25 ezer lej értékű „Schafhausen” márkájú aranyórát vásárolt.

A kisfiu azonban tovább folytatta silabizálását:

— Igazán nagyon kérem a detektív bácsikat engedjék haza édesapukát, mert ő nem hibás abban a Fridmann-palotában történt betörési ügyben.

Végül édesanyja a gyermeknek befogta a száját, kiráncigálta a szobából, miközben Craian, a kiváló bünygyi nyomozó hivatalos komolysággal pillantott az agilis Mocian detektívre:

— Te, kérdezd meg ettől az asszonytól, vajjon nem lenne hajlandó ide adni ezt a klapacet, — hiszen olyan kitűnően tud „mószerezni”...

Pap János.

Nyomatott a MAYER könyvnyomdájában körforgóján.

BUN DE IMPRIMAT